はじめにお読みください
Read This First
Bitte zuerst lesen

À lire avant de commencer
Leggere prima di iniziare
Leer antes de empezar

Lees dit eerst
Les dette først
Leia isto primeiro

Lue tämä ensin
Läs detta först
Informacje wstępne

請先閱讀本手冊
اقرأ هذا أولاً

RICOH

RICOH Portable Monitor 150/150BW

Y3177500

ご使用の前に、この使用説明書を最後までよくお読みの上、正しくお使いください。また、この使用説明書が必要になったとき、すぐに利用できるように保管してください。安全に正しくお使いいただくために、操作の前には必ず本書の「安全上のご注意」をお読みください。

本機で使用している安全記号

本機で使われている安全記号には以下のような意味があります。

	一般注意
	低温やけど注意　長く接触しないでください

安全上のご注意

表示について

本書および製品への表示では、製品を安全に正しくお使いいただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、いろいろな表示をしています。その表示と意味は次のようになっています。

⚠ **警告**

この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。

⚠ **注意**

この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害のみの発生が想定される内容を示しています。

守っていただきたいこと

⚠ **警告**

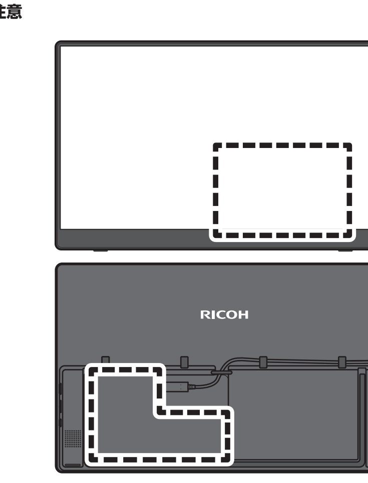
- 火災や感電の原因となるため、本機の近くや内部で以下のことをしないでください。
  - 可燃性のスプレーや引火性溶剤などを使用する
  - 可燃性のスプレーや引火性溶剤などを置く
  - 液体の入った容器または小さな金属物を置く
- USB ケーブルを挟まないように設置してください。ケーブル類を挟むと、ケーブル類が損傷して火災や感電の原因になります。
- USB ケーブルは、足でひっかけないように配線してください。さもないと、そばを通った人が転倒したり、本機が落下または転倒したりして、けがや故障の原因になります。
- 温泉やプールなどの水の近くや、雨水が入り込む開放された窓など、本機にしぶきや水滴がかかるような場所には設置しないでください。液体が内部に入り込むと、火事や感電の原因となります。
- 本製品とその付属品を幼児･子供の手の届かないところに設置･保管してください。幼児・子供の手の届くところに設置・保管すると、けがの原因となります。
- ポリ袋の　WARNING　表示の意味は次のとおりです。
  - 本機に使用しているポリ袋などを乳幼児の近くに放置しないでください。口や鼻をふさぎ、窒息する恐れがあります。
- 以下の異常状態があったときは、すぐに電源を切ってください。その後、必ず USB ケーブルを本機から抜いてサービス実施店に連絡してください。そのまま使用すると火災や感電の原因になります。
  - 煙が出ている
  - 変な臭いがする
  - 金属片などの異物が機械内部に落ちた
  - 水などの液体が機械内部に入った
- 火災や感電の原因となるため、以下のことはしないでください。
  - 表示された電源電圧以外での使用
  - タコ足配線
- 火災や感電の原因となるため、USB ケーブルに以下のことはしないでください。
  - 傷つける
  - 束ねる
  - 加工する
  - 重いものをのせる
  - 引っ張る
  - 無理に曲げる
- 電子レンジ、高圧容器や冷凍庫に入れたりしないでください。故障や火災の原因になります。

⚠ **注意**

- 湿気やほこり、塵の多い場所に置かないでください。火災や感電の原因になります。
- 気温や湿度の高い場所（車輛や船舶、航空機など）では使用しないでください。故障の原因になります。
- 水平を維持できないような傾斜や段差のある不安定な場所では使用しないでください。水平を維持できないと、転倒を引き起こし、故障やけがの原因になります。
- 機械の上に重いものを置かないでください。置いたもののバランスがくずれて、落下や転倒などして、けがの原因になります。
- 故障、けがの原因となるため、以下のことはしないでください。
  - 本機に衝撃を与える
  - 画面を強く押す
  - 先のとがったもので押す
  - 硬いものでたたく
- 他の機器の排気や温風が本機に当たる場所には設置しないでください。故障の原因になります。
- 直射日光やスポットライトが有機 EL パネルに当たる場所には設置しないでください。熱によってパネルや外装が破損する場合があり、また、光によって画面が見づらくなります。
- お手入れをするときは、安全のために USB ケーブルを本機から抜いてください。

✧ 本機の使用中について守っていただきたいこと

⚠ **注意**



Y317IX0028

- 使用中は点線枠内が熱く感じられることがあるので、直接触れ続けないでください。低温やけどの原因になります。
- 本機を直接持って使用する場合は、点線枠内に触れないようにしてください。

✧ バッテリーの取り扱いについて守っていただきたいこと（無線接続対応モデルのみ）

⚠ **警告**

- 本製品にはバッテリーが内蔵されていますが、お客様ご自身で取り外したり、交換しないでください。
- バッテリーは消耗品です。充電しても使用時間が極端に短いなど、機能が回復しないときは寿命ですので使用をやめてください。そのまま使用すると液漏れや火災の原因となります。なお、寿命は使用状態などにより異なります。
- 耐用年数を超えていたり膨張しているバッテリーは使用をやめてください。そのまま使用すると液漏れや火災の原因となります。
- 本機を火や高温の物から遠ざけるようにしてください。火災や故障の原因になります。

⚠ **注意**

- 指定以外の方法で充電しないでください。火災や故障の原因になります。
- 本機のバッテリーから漏れた液が肌に触れると、火傷の原因になります。万が一触れてしまった場合には、すぐに水で洗い流してください。（石鹸は使用しないでください。）そして、お問い合わせ先に連絡してください。機械が故障したり不具合のまま使用し続けないでください。
- 本機を廃棄するときは、販売店に連絡してください。

✧ 機械内部の取り扱いについて守っていただきたいこと

⚠ **警告**

- 本書で指定している部分以外のカバーやねじは外さないでください。機械内部には電圧の高い部分があり、感電の原因になります。
- 機械を分解・改造しないでください。火災や感電の原因になります。

安全に関する本機の表示

電源スイッチの記号

本機に使用されている電源スイッチの記号の意味は以下のとおりです。

⏻ : 電源ボタン

Read this manual carefully before you use this machine and keep it handy for future reference. For safe and correct use, be sure to read the Safety Information in this manual before using the machine.

Safety Symbols for This Machine

The meanings of the safety symbols for this machine are as follows:

	Caution
	Caution regarding low-temperature burns Do not make prolonged contact.

Safety Information

Safety During Operation

In this manual, the following important symbols are used:

⚠**WARNING**

Indicates a potentially hazardous situation which, if instructions are not followed, could result in death or serious injury.

⚠**CAUTION**

Indicates a potentially hazardous situation which, if instructions are not followed, may result in minor or moderate injury or damage to property.

Safety Precautions to Be Followed

⚠**WARNING**

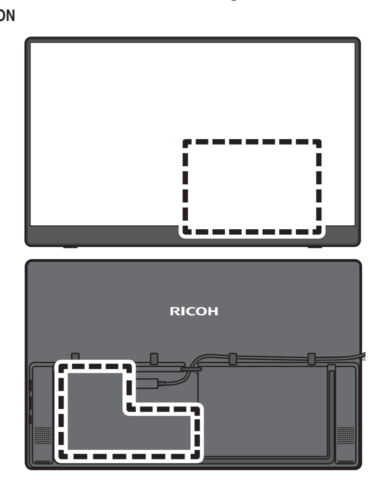
- Avoid taking the following actions close to or inside this machine because doing so can result in fire or electric shock:
  - Using flammable sprays, solvents, and so on
  - Placing flammable sprays, solvents, and so on
  - Placing containers holding liquids or small metal objects
- Install the machine so that USB cables do not become tangled or caught. If the cables become caught, they could become damaged, resulting in fire or electric shock.
- Wire the USB cables so as to avoid the possibility of catching the leg/foot of a nearby person. Otherwise, a person passing nearby could trip or the machine could fall over, resulting in injury or causing the machine to become damaged.
- Do not place the machine near water, like a spa or pool, or in a position which will allow the splashing or spraying of water onto the display, like in front of an open window where rain water may enter. Fire or electric shock could result from spillage or from objects or substances falling into the machine.
- Keep the machine and attachments out of the reach of children. If the machine is near children, it may cause injury.
- The following explains the warning messages on the plastic bag used in this product's packaging:
  - Do not leave the polythene materials (bags, etc.) supplied with this machine close to babies and small children. Suffocation can result if polythene materials are brought into contact with the mouth or nose.
- If the machine behaves unusually as follows, turn off the power immediately. After turning off the power, make sure to disconnect the USB cables from the machine, and then contact your sales or service representative and report the problem. Continuously using the USB cables can result in fire or electric shock.
  - The machine is emitting smoke
  - The machine is emitting odors
  - Metal objects or other foreign objects have fallen inside the machine
  - Water or other fluids have fallen inside the machine
- Avoid taking the following actions because doing so can result in fire or electric shock:
  - Using any power supply voltage other than those that match the specifications shown
  - Using multi-socket adaptors
- Avoid allowing the USB cables to sustain the following because such can result in fire or electric shock:
  - Damaging them
  - Bundling them
  - Modifying them
  - Putting heavy objects on them
  - Pulling them forcibly
  - Bending them forcibly
- Do not place the machine into a microwave oven, high-pressure container, or freezer. Otherwise, malfunction or fire could result.

⚠**CAUTION**

- Do not place the machine in a humid or dusty environment. Doing so can result in fire or electric shock.
- Do not use in places with high temperature or humidity (vehicles, ships, airplanes, etc.). Failure to do so could result in malfunction.
- Do not use the product on an unstable location with a sloping or uneven surface on which the product cannot be maintained in a horizontal position. Otherwise, the product may tip over, resulting in malfunction or injury.
- Do not place heavy objects on the machine. Doing so can cause the machine to fall or topple over, possibly resulting in injury.
- Avoid allowing the machine to sustain the following because such can result in malfunction or injury:
  - Impact on the machine
  - Pressing hard on the screen
  - Pressing on the machine with a pointed object
  - Tapping the machine with a hard object
- Do not install the machine in a location where it will be exposed to warm air or exhaust air from other equipment. Failure to do so could result in malfunction.
- Avoid placing the display in direct sun or in a location where direct sun or spot lighting will shine onto the OELD panel, as the heat may damage the panel and the external casing of the display and the bright light will make it difficult to view the screen.
- When performing maintenance on the machine, disconnect the USB cables from the machine, for safety.

✧ Precautions to be followed during use of this machine

⚠**CAUTION**



Y317IX0028

- During use, do not keep touching the portion indicated within the dotted lines. Doing so will cause low-temperature burn.
- If you are directly holding the machine during use, be careful not to touch the portion indicated within the dotted lines.

✧ Battery safety notice (only for the model supporting wireless LAN connection)

⚠**WARNING**

- Do not remove or replace the built-in battery in the machine.
- Batteries are consumable. If the battery does not recover its functions, such as if exhibiting an extremely short usage time, even after recharging, the battery is at the end of its service life, and use should be discontinued. Use of the battery in such a condition could result in leakage or fire. The life of the battery varies depending on the conditions of use and other factors.
- Do not use a battery that has exceeded its service life or that is swollen. Use of a battery in such a condition could result in leakage or fire.
- Keep the machine away from fire and hot objects. Otherwise, malfunction or fire could result.

⚠**CAUTION**

- Do not charge the battery in any way other than specified. Doing so could cause fire or malfunction.
- Liquid leaking from the machine's battery could cause burns if the leakage comes in contact with the skin. In the event of contact, rinse immediately with water (do not use soap), and then contact your sales or service representative. Do not continue to use the machine with such a malfunction or defect.
- Contact your sales representative when disposing of the machine.

✧ Handling the machine's interior

⚠**WARNING**

- Do not remove any covers or screws other than those explicitly mentioned in this manual. There are high voltage components inside the machine, which can cause electric shock.
- Do not disassemble or modify this machine. Doing so can result in fire and electric shock.

Safety Labels of This Machine

Symbols for the Power Switch

The meaning of the symbol for the switch on this machine is as follows:

⏻ : Power button

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden, und bewahren Sie es für die zukünftige Verwendung griffbereit auf. Zur sicheren und korrekten Verwendung lesen Sie die Sicherheitshinweise in diesem Handbuch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Safety Symbols for This Machine

The meanings of the safety symbols for this machine are as follows:

	Caution
	Caution regarding low-temperature burns Do not make prolonged contact.

Sicherheitshinweise

Sicherheit beim Betrieb

Folgende wichtige Symbole werden in diesem Handbuch verwendet:

⚠ **WARNUNG**

Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu lebensgefährlichen oder ernsthaften Verletzungen führen kann, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

⚠ **ACHTUNG**

Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu kleinen bis mittleren Verletzungen oder Schäden an Eigentum führen kann, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

Zu befolgende Sicherheitsvorkehrungen

⚠ **WARNUNG**

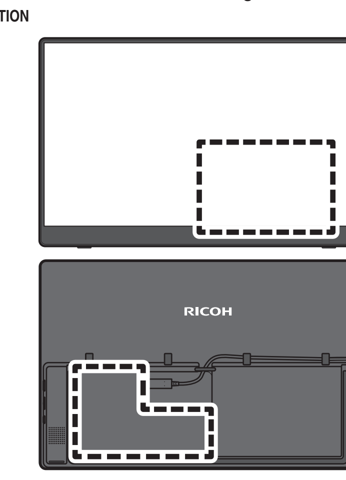
- Vermeiden Sie die folgenden Tätigkeiten in der Nähe oder im Inneren des Geräts, da diese zu Bränden oder Stromschlägen führen können:
  - Gebrauch entflammbarer Sprays, Lösungsmittel etc.
  - Platzierung entflammbarer Sprays, Lösungsmittel etc.
  - Abstellen von Behältnissen, die Flüssigkeiten oder kleine Metallteile enthalten
- Installieren Sie das Gerät so, dass sich das USB-Kabel und andere Kabel nicht verheddern oder hängen bleiben. Wenn sich die Kabel verheddern, können sie beschädigt werden und einen Brand oder einen Stromschlag verursachen.
- Schließen Sie das USB-Kabel so an, dass Personen in der Nähe nicht mit einem Bein oder Fuß hängen bleiben können. Andernfalls könnte eine am Gerät vorbeigehende Person stolpern, oder das Gerät könnte umfallen, was zu Verletzungen führen oder das Gerät beschädigen könnte.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, wie einer Badewanne oder einem Schwimmbecken, und stellen Sie sicher, dass keine Wasserspritzer auf den Bildschirm gelangen, zum Beispiel an einem offenen Fenster, an dem es hereinregnen könnte. Es kann zu einem Brand kommen oder zu Stromschlägen führen, wenn solche Substanzen oder Objekte in das Geräteinnere eindringen.
- Darauf achten, dass das Gerät und das Zubehör für Kinder unzugänglich sind. Wenn es für Kinder zugänglich ist, könnten Verletzungen die Folge sein.
- Beachten Sie die folgenden Warnhinweise beim Umgang mit den für das Produkt verwendeten Plastikbeuteln.
  - Lassen Sie die mit diesem Gerät mitgelieferten Polyethylen-Materialien (Tüten, etc.) nicht unbeaufsichtigt in der Nähe von Babys und Kleinkindern. Kommt das Polyethylen mit Mund oder Nase in Kontakt, besteht Erstickungsgefahr.
- Sollten folgende Unregelmäßigkeiten auftreten, schalten Sie das Gerät sofort aus. Nachdem Sie den Strom abgestellt haben, entfernen Sie die USB-Kabel aus dem Gerät, kontaktieren Sie Ihren Vertriebs- oder Kundendienstmitarbeiter, und beschreiben das Problem. Die ununterbrochene Verwendung der USB-Kabel kann zu Bränden oder Stromschlägen führen.
  - Das Gerät gibt Rauch aus
  - Es treten Gerüche aus
  - Metallobjekte oder andere Fremdkörper sind in das Innere des Geräts gefallen
  - Wasser oder andere Flüssigkeiten sind in das Innere des Geräts gelangt
- Vermeiden Sie die folgenden Tätigkeiten, da diese zu Bränden oder Stromschlägen führen können:
  - Verwendung einer anderen als der angegebenen Versorgungsspannung
  - Verwendung von Mehrfachsteckdosen
- Achten Sie darauf, dass die USB-Kabel nicht durch die folgenden Punkte beeinträchtigt werden, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann:
  - Beschädigen der Kabel
  - Bündeln
  - Modifizieren
  - Schwere Objekte auf ihnen abstellen
  - Gewaltsam an ihnen ziehen
  - Gewaltsames Biegen der Kabel
- Do not place the machine into a microwave oven, high-pressure container, or freezer. Otherwise, malfunction or fire could result.

⚠ **ACHTUNG**

- Stellen Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder staubigen Umgebung auf. Andernfalls besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
- Nicht an Orten mit hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit verwenden (Fahrzeuge, Schiffe, Flugzeuge usw.). Nichtbeachtung kann zu Fehlfunktionen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an einem unsicheren Standort mit schräger oder unebener Oberfläche, auf der das Gerät nicht in horizontaler Position gewartet werden kann. Sonst kann das Gerät umkippen, was zu einer Fehlfunktion oder zu Verletzungen führen kann.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät. Dadurch kann das Gerät umkippen, was zu Verletzungen führen kann.
- Setzen Sie das Gerät keinesfalls folgenden Situationen aus, da dies zu Fehlfunktionen oder Verletzungen führen kann:
  - Stöße
  - Starker Druck auf den Bildschirm
  - Druck auf das Gerät mit einem spitzen Gegenstand
  - Klopfen gegen das Gerät mit einem harten Gegenstand
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es warmer Luft oder der Abluft anderer Geräte ausgesetzt ist. Nichtbeachtung kann zu Fehlfunktionen führen.
- Setzen Sie die OLED-Anzeige des Bildschirms keiner direkten Sonneneinstrahlung aus, da die Hitze die Anzeige und das Gehäuse beschädigen kann und das helle Licht die Sicht auf den Bildschirm erschwert.
- Entfernen Sie bei Wartungsarbeiten am Gerät aus Sicherheitsgründen die USB-Kabel vom Gerät.

✧ Precautions to be followed during use of this machine

⚠**CAUTION**



Y317IX0028

- During use, do not keep touching the portion indicated within the dotted lines. Doing so will cause low-temperature burn.
- If you are directly holding the machine during use, be careful not to touch the portion indicated within the dotted lines.

✧ Sicherheitshinweis für Batterien (nur für Modell mit WLAN-Verbindung)

⚠ **WARNUNG**

- Entfernen oder ersetzen Sie nicht die im Gerät eingebaute Batterie.
- Batterien sind Verbrauchsmaterial. Wenn die Batterie auch nach dem Aufladen ihre Funktionen nicht wiederherstellt, z. B. wenn sie eine extrem kurze Nutzungsdauer aufweist, ist die Batterie am Ende ihrer Lebensdauer und sollte nicht mehr verwendet werden. Die Verwendung der Batterie in einem solchen Zustand kann zu einem Auslaufen oder einem Brand führen. Die Lebensdauer der Batterie hängt von den Einsatzbedingungen und anderen Faktoren ab.
- Verwenden Sie keine Batterie, die ihre Lebensdauer überschritten hat oder aufgequollen ist. Die Verwendung einer Batterie in einem solchen Zustand kann zu Auslaufen oder einem Brand führen.
- Keep the machine away from fire and hot objects. Otherwise, malfunction or fire could result.

⚠ **ACHTUNG**

- Laden Sie die Batterie nicht auf eine andere als die angegebene Weise auf. Andernfalls kann es zu Bränden oder Fehlfunktionen kommen.
- Aus der Batterie des Geräts auslaufende Flüssigkeit kann Verätzungen verursachen, wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt. Bei Hautkontakt sofort mit Wasser abspülen (keine Seife verwenden) und dann Ihren Vertriebs- oder Kundendienstmitarbeiter kontaktieren. Verwenden Sie das Gerät nicht weiter, wenn eine solche Störung oder ein solcher Defekt vorliegt.
- Wenden Sie sich für die Entsorgung des Geräts an Ihren Vertriebsmitarbeiter.

✧ Handhabung des Geräteinneren

⚠ **WARNUNG**

- Entfernen Sie keine anderen Abdeckungen oder Schrauben als diejenigen, die in dieser Anleitung genannt werden. Im Inneren des Geräts befinden sich Hochspannungskomponenten, diese können einen Stromschlag verursachen.
- Demontieren oder modifizieren Sie dieses Gerät nicht selbständig. Andernfalls besteht Brand- und Stromschlaggefahr.

Sicherheitsetiketten an diesem Gerät

Symbole für den Hauptschalter

Die Bedeutung des Symbols für den Schalter an diesem Gerät ist wie folgt:

⏻ : Hauptschalter

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et conservez-le à portée de main pour référence ultérieure. Pour votre sécurité et pour une utilisation correcte de l'appareil, veuillez lire les Consignes de sécurité dans le présent manuel avant d'utiliser l'appareil.

Safety Symbols for This Machine

The meanings of the safety symbols for this machine are as follows:

	Caution
	Caution regarding low-temperature burns Do not make prolonged contact.

Consignes de sécurité

Sécurité durant l'utilisation

Les symboles importants utilisés dans ce manuel sont les suivants :

⚠ **AVERTISSEMENT**

Indique une situation qui peut s'avérer dangereuse et causer des blessures graves, voire mortelles, si les instructions ne sont pas respectées.

⚠ **ATTENTION**

Indique une situation qui peut s'avérer dangereuse et causer des blessures superficielles ou des dégâts matériels si les instructions ne sont pas respectées.

Consignes de sécurité à observer

⚠ **AVERTISSEMENT**

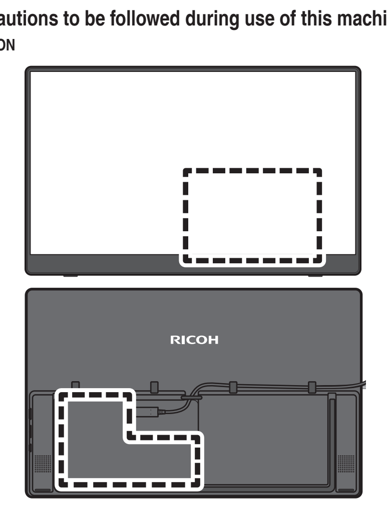
- Évitez de prendre les mesures suivantes près de ou à l'intérieur de l'appareil, car cela pourrait causer un incendie ou une électrocution :
  - Utiliser des pulvérisateurs, des solvants ou autres produits inflammables
  - Placer des pulvérisateurs, des solvants et autres produits inflammables
  - Placer des conteneurs contenant des liquides ou de petits objets métalliques
- Installez l'appareil de manière à ce que les câbles USB ne s'emmêlent pas ou ne se coincent pas. Si les câbles se coincent, ils risquent d'être endommagés et de provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Câblez les câbles USB de manière à éviter qu'ils ne se prennent dans la jambe/le pied d'une personne à proximité. Dans le cas contraire, une personne passant à proximité pourrait trébucher ou l'appareil pourrait se renverser, ce qui pourrait entraîner des blessures ou endommager l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'un point d'eau comme un spa ou une piscine, ou à un emplacement permettant la projection ou la pulvérisation d'eau sur l'écran, par exemple, devant une fenêtre ouverte à travers laquelle la pluie pourrait entrer. Un incendie ou un choc électrique pourrait résulter d'un déversement ou de la chute d'objets ou de substances dans l'appareil.
- Conservez cet appareil et ses pièces hors de portée des enfants. Il pourrait causer des blessures s'il était placé à proximité d'enfants.
- La section suivante explique les messages d'avertissement du sac plastique utilisé pour l'emballage du produit :
  - Ne laissez pas les éléments en polythène (sacs, etc.) fournis avec l'appareil à la portée de bébés ou de jeunes enfants. Porter ces matériaux en polyéthylène à la bouche ou au nez peut causer un étouffement.
- Si l'appareil agit de façon inhabituelle, mettez-le immédiatement hors tension. Après avoir mis l'appareil hors tension, veillez à débrancher les câbles USB de l'appareil, puis contactez votre représentant commercial ou de service et signalez le problème. L'utilisation continue des câbles USB peut entraîner un incendie ou un choc électrique.
  - L'appareil émet de la fumée
  - L'appareil émet des odeurs
  - Des objets métalliques ou d'autres corps étrangers sont tombés dans l'appareil
  - De l'eau ou d'autres liquides ont coulé dans l'appareil
- Évitez de prendre les mesures suivantes car elles pourraient entraîner un incendie ou une électrocution :
  - L'utilisation d'une tension d'alimentation autre que celle correspondant aux spécifications indiquées
  - Utiliser des adaptateurs multiprise
- Évitez de laisser les câbles USB soutenir les éléments suivants, car cela peut entraîner un incendie ou une électrocution :
  - Les endommager
  - Les emballer ensemble
  - Les modifier
  - Placer des objets lourds dessus
  - Les tirer en forçant
  - Les plier de force
- Do not place the machine into a microwave oven, high-pressure container, or freezer. Otherwise, malfunction or fire could result.

⚠ **ATTENTION**

- Ne placez pas l'appareil dans un environnement humide et poussiéreux. Cela risquerait de provoquer un incendie ou une électrocution.
- Ne pas utiliser dans des endroits où la température ou l'humidité sont élevées (véhicules, bateaux, avions, etc.). Tout manquement à cette consigne risque d'entraîner un dysfonctionnement.
- N'utilisez pas le produit dans un endroit instable avec une surface inclinée ou inégale sur laquelle le produit ne peut pas être maintenu en position horizontale. Sinon, le produit risque de basculer, entraînant un dysfonctionnement ou des blessures.
- Ne placez aucun objet lourd sur l'appareil. L'appareil pourrait tomber ou basculer et vous risqueriez de vous blesser.
- Évitez de soumettre l'appareil aux conditions suivantes, car elles peuvent entraîner un dysfonctionnement ou des blessures :
  - Impact sur l'appareil
  - Appuyer fortement sur l'écran
  - Appuyer sur l'appareil avec un objet pointu
  - Taper sur l'appareil avec un objet dur
- N'installez pas l'appareil dans un endroit où il sera exposé à de l'air chaud ou à l'air évacué par d'autres appareils. Tout manquement à cette consigne risque d'entraîner un dysfonctionnement.
- Évitez de placer l'écran en plein soleil ou dans un endroit où le soleil direct ou un éclairage ponctuel illumineront le panneau OELD, car la chaleur peut endommager le panneau et le boîtier externe de l'écran et la lumière vive rendra difficile la visualisation de l'écran.
- Lorsque vous effectuez des opérations de maintenance sur l'appareil, déconnectez les câbles USB de l'appareil, par sécurité.

✧ Precautions to be followed during use of this machine

⚠**CAUTION**



Y317IX0028

- During use, do not keep touching the portion indicated within the dotted lines. Doing so will cause low-temperature burn.
- If you are directly holding the machine during use, be careful not to touch the portion indicated within the dotted lines.

✧ Avis de sécurité concernant la batterie (uniquement pour le modèle prenant en charge la connexion LAN sans fil)

⚠ **AVERTISSEMENT**

- Ne retirez pas et ne remplacez pas la batterie intégrée dans l'appareil.
- Les batteries sont consommables. Si la batterie ne retrouve pas ses fonctions, par exemple si elle présente une durée d'utilisation extrêmement courte, même après avoir été rechargée, la batterie a atteint la fin de sa durée de vie et il faut cesser de l'utiliser. L'utilisation de la batterie dans de telles conditions peut entraîner une fuite ou un incendie. La durée de vie de la batterie varie en fonction des conditions d'utilisation et d'autres facteurs.
- N'utilisez pas une batterie qui a dépassé sa durée de vie ou qui est gonflée. L'utilisation d'une batterie dans de telles conditions peut entraîner une fuite ou un incendie.
- Keep the machine away from fire and hot objects. Otherwise, malfunction or fire could result.

⚠ **ATTENTION**

- Ne chargez pas la batterie d'une manière autre que celle indiquée. Cela pourrait provoquer un incendie ou un dysfonctionnement.
- Le liquide qui s'échappe de la batterie de l'appareil peut provoquer des brûlures si la fuite entre en contact avec la peau. En cas de contact, rincez immédiatement à l'eau (n'utilisez pas de savon), puis contactez votre représentant commercial ou de service. Ne continuez pas à utiliser l'appareil s'il présente un tel dysfonctionnement ou un tel défaut.
- Contactez votre représentant commercial lorsque vous mettez l'appareil au rebut.

✧ Manipulation de l'intérieur de l'appareil

⚠ **AVERTISSEMENT**

- Enlevez uniquement les capots ou vis explicitement indiqués dans ce manuel. Des composants haute tension dans l'appareil sont susceptibles de provoquer une électrocution.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas cet appareil. Cela risque de provoquer un incendie et une électrocution.

Étiquettes de sécurité de cet appareil

Symbole pour la mise sous tension

La signification du symbole de l'interrupteur sur cet appareil est la suivante :

⏻ : Touche d'alimentation

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare la macchina e tenerlo a portata di mano per riferimento futuro. Per un uso corretto e sicuro, leggere le Informazioni sulla sicurezza riportate in questo manuale prima di utilizzare la macchina.

Safety Symbols for This Machine

The meanings of the safety symbols for this machine are as follows:

	Caution
	Caution regarding low-temperature burns Do not make prolonged contact.

Informazioni sulla sicurezza

Sicurezza durante l'uso

In questo manuale sono utilizzati i seguenti simboli:

⚠ **AVVERTENZA**

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che potrebbe causare infortuni mortali o gravi se le istruzioni non vengono seguite.

⚠ **ATTENZIONE**

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che potrebbe causare infortuni lievi o di media gravità se le istruzioni non vengono seguite.

Precauzioni di sicurezza da osservare

⚠ **AVVERTENZA**

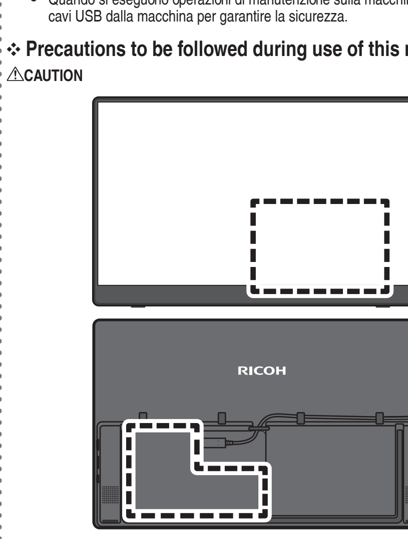
- Seguire sempre le seguenti precauzioni di sicurezza durante l'uso della macchina, in caso contrario possono verificarsi incendi o scosse elettriche:
  - Non usare spray infiammabili, solventi e simili in prossimità della macchina
  - Non collocare spray infiammabili, solventi e simili in prossimità della macchina
  - Non posizionare contenitori contenenti liquidi o piccoli oggetti metallici
- Installare la macchina in modo che i cavi USB non si attorciglino né si incastrino. Se i cavi dovessero incastrarsi, potrebbero esserne danneggiati, con il rischio di incendi o scosse elettriche.
- Cablare i cavi USB in modo da evitare che la gamba/il piede di una persona vicina rimangano incastrati. In caso contrario, una persona che passa nelle vicinanze potrebbe inciampare o la macchina potrebbe cadere, provocando lesioni o danneggiando la macchina.
- Non posizionare la macchina vicino all'acqua, ad esempio in una sauna o una piscina, oppure in una posizione tale che lo schermo possa essere raggiunto da spruzzi d'acqua, ad esempio di fronte a una finestra aperta da cui possa entrare la pioggia. La caduta di liquidi, oggetti o sostanze all'interno della macchina espone al rischio di incendi o scosse elettriche.
- Tenere la macchina ed i suoi accessori fuori dalla portata dei bambini. Tenere la macchina vicino ai bambini potrebbe essere pericoloso.
- Di seguito vengono illustrati i messaggi di avvertenza riportati sui sacchetti di plastica utilizzati per l'imballaggio di questo prodotto:
  - Non lasciare materiali in polietilene (sacchetti, ecc.) forniti insieme a questa macchina alla portata di neonati e bambini piccoli. È possibile che si verifichino soffocamenti se i materiali in polietilene entrano in contatto con il naso o la bocca.
- Se la macchina adotta uno dei comportamenti anomali di seguito elencati, spegnere immediatamente l'interruttore di alimentazione. Dopo aver spento la macchina, scollegare i cavi USB dalla macchina e comunicare il problema al rappresentante di vendita o al servizio di assistenza. L'utilizzo dei cavi USB in queste situazioni può provocare incendi o scosse elettriche.
  - La macchina emette fumo
  - La macchina emana odori sgradevoli
  - Sono caduti all'interno della macchina alcuni oggetti metallici o altri corpi estranei
  - Acqua o altri liquidi sono penetrati all'interno della macchina
- Osservare le seguenti precauzioni di sicurezza, in caso contrario si potrebbero verificare incendi o scosse elettriche:
  - Non utilizzare tensioni di alimentazione diverse da quelle indicate nelle specifiche
  - Non utilizzare adattatori a presa multipla
- Evitare di fare quanto segue con i cavi USB per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche:
  - Non danneggiarli
  - Non raccoglierli in un fascio
  - Non modificarli
  - Non posizionare oggetti pesanti su di essi
  - Non tirarli con eccessiva forza
  - Non piegarli con eccessiva forza
- Do not place the machine into a microwave oven, high-pressure container, or freezer. Otherwise, malfunction or fire could result.

⚠ **ATTENZIONE**

- Tenere la macchina lontano da umidità o polvere. In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.
- Non utilizzare in luoghi con temperatura o umidità elevate (veicoli, navi, aerei, ecc.). In caso contrario potrebbero verificarsi malfunzionamenti.
- Non utilizzare il prodotto in una postazione instabile con superfici irregolari o in pendenza che non consentano di mantenere il prodotto in posizione orizzontale. In caso contrario, il prodotto potrebbe ribaltarsi, causando malfunzionamenti o lesioni.
- Non appoggiare oggetti pesanti sulla macchina. In caso contrario, la macchina potrebbe cadere o ribaltarsi e provocare incidenti.
- Evitare che la macchina sia esposta a quanto segue per evitare il rischio di malfunzionamenti o lesioni:
  - Impatto sulla macchina
  - Forte pressione sullo schermo
  - Pressione sulla macchina con un oggetto appuntito
  - Toccare la macchina con un oggetto duro
- Non installare la macchina in un luogo in cui sarà esposta all'aria calda o all'aria di scarico di altre apparecchiature. In caso contrario potrebbero verificarsi malfunzionamenti.
- Non esporre lo schermo alla luce solare diretta, né lasciare il pannello OLED in un luogo in cui possa essere esposto alla luce solare diretta, poiché il calore può danneggiare il pannello e la struttura esterna dello schermo, inoltre la luce intensa può rendere difficoltosa la visualizzazione dello schermo.
- Quando si eseguono operazioni di manutenzione sulla macchina, scollegare i cavi USB dalla macchina per garantire la sicurezza.

✧ Precautions to be followed during use of this machine

⚠**CAUTION**



Y317IX0028

- During use, do not keep touching the portion indicated within the dotted lines. Doing so will cause low-temperature burn.
- If you are directly holding the machine during use, be careful not to touch the portion indicated within the dotted lines.

✧ Avviso sulla sicurezza della batteria (solo per il modello che supporta la connessione LAN wireless)

⚠ **AVVERTENZA**

- Non rimuovere né sostituire la batteria incorporata nella macchina.
- Le batterie sono materiali consumabili. Se la batteria non recupera le sue funzioni, ad esempio se si riscontra un tempo di utilizzo estremamente breve anche dopo la ricarica, la batteria è al termine della sua vita utile e occorre interromperne l'utilizzo. L'uso della batteria in tali condizioni potrebbe causare perdite o incendi. La durata della batteria varia a seconda delle condizioni di utilizzo e di altri fattori.
- Non utilizzare una batteria che ha superato la sua durata di vita utile o è gonfia. L'uso di una batteria in tali condizioni potrebbe causare perdite o incendi.
- Keep the machine away from fire and hot objects. Otherwise, malfunction or fire could result.

⚠ **ATTENZIONE**

- Non caricare la batteria in modalità diverse da quelle specificate. Ciò potrebbe causare il rischio di incendi o malfunzionamenti.
- La fuoriuscita di liquido dalla batteria della macchina potrebbe causare ustioni se la perdita viene a contatto con la pelle. In caso di contatto, lavare immediatamente con acqua (non usare sapone), quindi contattare il proprio rappresentante di vendita o il servizio di assistenza. Non continuare a utilizzare la macchina in presenza di un tale malfunzionamento o difetto.
- Contattare il rappresentante di vendita quando si smaltisce la macchina.

✧ Gestione delle parti interne della macchina

⚠ **AVVERTENZA**

- Non rimuovere sportelli, coperchi o viti diversi da quelli esplicitamente menzionati nel presente manuale. All'interno della macchina sono presenti componenti ad alta tensione che possono provocare scosse elettriche.
- Non disassemblare o modificare questa macchina. In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi e scosse elettriche.

Etichette di sicurezza della macchina

Simboli per l'interruttore di accensione

Il significato del simbolo per l'interruttore di questa macchina è il seguente:

⏻ : Pulsante di accensione

Lea atentamente este manual antes de utilizar la máquina y guárdelo a mano para consultarlo en el futuro. Para un uso correcto y seguro, asegúrese de leer la Información de seguridad de este manual antes de utilizar la máquina.

Safety Symbols for This Machine

The meanings of the safety symbols for this machine are as follows:

	Caution
	Caution regarding low-temperature burns Do not make prolonged contact.

Información de seguridad

Seguridad durante la utilización

En este manual se utilizan los siguientes símbolos:

⚠ **ADVERTENCIA**

Indica una situación de peligro potencial que podría causar la muerte o lesiones graves si no se siguen las instrucciones.

⚠ **PRECAUCIÓN**

Indica una situación de peligro potencial que podría causar lesiones leves o moderadas o daños a la propiedad si no se siguen las instrucciones.

Precauciones de seguridad

⚠ **ADVERTENCIA**

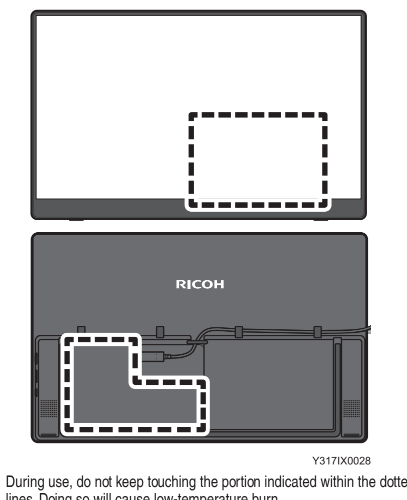
- Evite llevar a cabo las siguientes acciones cerca o en el interior de esta máquina, ya que, de lo contrario, se podría producir un incendio o una descarga eléctrica:
  - Usar pulverizadores inflamables, disolventes, etc.
  - Colocar pulverizadores inflamables, disolventes, etc.
  - Colocar contenedores con líquidos o pequeños objetos metálicos
- Instale la máquina de forma que los cables USB y los demás cables no queden atrapados ni enredados. Si los cables quedan atrapados pueden dañarse y provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- Recoja los cables USB de forma que se evite la posibilidad de que se enganchen a la pierna/pie de alguien que esté cerca. De lo contrario, una persona que pase cerca podría tropezar o la máquina podría caerse, provocando lesiones o causando daños a la máquina.
- No coloque la máquina cerca del agua como, por ejemplo, un spa o una bañera, o en un lugar en el que la pantalla pueda recibir salpicaduras o pulverización de agua como, por ejemplo, delante de una ventana abierta por la que puede entrar la lluvia. Podría producirse un incendio o una descarga eléctrica debido a un derrame o a la caída de objetos o sustancias en la máquina.
- Mantenga la máquina y los accesorios fuera del alcance de los niños. Si la máquina se encuentra al alcance de los niños, podría provocar daños.
- A continuación, se explican los mensajes de advertencia que se indican en la bolsa de plástico utilizada para el embalaje de este producto:
  - No deje los materiales de polietileno (bolsas, etc.) suministrados con esta máquina al alcance de bebés y niños pequeños. El contacto con materiales de polietileno a través de la boca o la nariz puede producir asfixia.
- Si la máquina se comporta de forma extraña, corte la alimentación eléctrica de inmediato. Después de apagar la máquina, desconecte los cables USB de la misma y, a continuación, póngase en contacto con su representante de ventas o de servicio técnico e informe del problema. El uso continuo del cable de alimentación puede provocar un incendio o descarga eléctrica.
  - La máquina desprende humo
  - La máquina desprende olores
  - Han caído objetos metálicos u otros objetos extraños en el interior de la máquina
  - Ha entrado agua u otros líquidos en el interior de la máquina
- Evite llevar a cabo las siguientes acciones, ya que, de lo contrario, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica:
  - Utilizar cualquier tensión de alimentación distinta de las que coinciden con las especificaciones indicadas
  - Usar adaptadores con varias tomas
- Evite que los cables USB sufran lo siguiente porque puede provocar un incendio o una descarga eléctrica:
  - Dañarlos
  - Agruparlos
  - Modificarlos
  - Colocar objetos pesados sobre ellos
  - Tirar de ellos con fuerza
  - Doblarlos a la fuerza
- Do not place the machine into a microwave oven, high-pressure container, or freezer. Otherwise, malfunction or fire could result.

⚠ **PRECAUCIÓN**

- No coloque la máquina en un entorno húmedo o con polvo. De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.
- No lo utilice en lugares con alta temperatura o humedad (vehículos, barcos, aviones, etc.). No hacerlo podría causar un fallo en el funcionamiento.
- No utilice el producto en un emplazamiento inestable, con una superficie inclinada o irregular, donde el producto no pueda mantenerse en posición horizontal. De lo contrario, el producto podría volcarse y podría producirse un fallo de funcionamiento o lesiones.
- No coloque objetos de peso sobre la máquina. De lo contrario, la máquina podría caer o volcar, y provocar lesiones.
- Evite que se produzcan las siguientes situaciones porque puede provocar un mal funcionamiento de la máquina o lesiones personales:
  - Evite que la máquina reciba impactos
  - No ejerza presión sobre la pantalla
  - No ejerza fuerza sobre la máquina con un objeto puntiagudo
  - No golpee la máquina con un objeto duro
- No instale la máquina en un lugar donde esté expuesta a aire caliente o a la salida de aire de otros equipos. No hacerlo podría causar un fallo en el funcionamiento.
- Evite dejar la pantalla expuesta a la luz solar directa o en un espacio en el que la luz solar directa o un punto de luz recaigan sobre el panel OLED, dado que el calor puede dañar el panel y la carcasa externa de la pantalla y el brillo de la luz dificultará, más de lo necesario, el visionado de la pantalla.
- Cuando realice el mantenimiento de la máquina, desconecte los cables USB de la misma, por seguridad.

✧ Precautions to be followed during use of this machine

⚠**CAUTION**



Y317IX0028

- During use, do not keep touching the portion indicated within the dotted lines. Doing so will cause low-temperature burn.
- If you are directly holding the machine during use, be careful not to touch the portion indicated within the dotted lines.

✧ Aviso de seguridad de la batería (solo para el modelo que admite la conexión LAN inalámbrica)

⚠ **ADVERTENCIA**

- No retire ni sustituya la batería incorporada en la máquina.
- Las baterías son consumibles. Si la batería no recupera sus funciones, por ejemplo, si muestra un tiempo de uso extremadamente corto, incluso después de recargarla, la batería está al final de su vida útil, y se debe interrumpir su uso. El uso de la batería en estas condiciones podría provocar una fuga o un incendio. La vida útil de la batería varía en función de las condiciones de uso, entre otros factores.
- No utilice una batería que haya superado su vida útil o que esté hinchada. El uso de una batería en esas condiciones podría provocar una fuga o un incendio.
- Keep the machine away from fire and hot objects. Otherwise, malfunction or fire could result.

⚠ **PRECAUCIÓN**

- No cargue la batería de forma distinta a la especificada. Hacerlo podría provocar un incendio o un mal funcionamiento.
- Las fugas de líquido de la batería de la máquina podrían causar quemaduras si la fuga entra en contacto con la piel. En caso de contacto, aclare inmediatamente con agua (no utilice jabón) y póngase en contacto con su representante de ventas o servicio técnico. No continúe utilizando la máquina con una avería o defecto de este tipo.
- Póngase en contacto con su representante de ventas cuando vaya a deshacerse de la máquina.

✧ Manipulación del interior de la máquina

⚠ **ADVERTENCIA**

- No retire tapas ni tornillos si no se indica explícitamente en el presente manual. El interior de la máquina contiene componentes de alta tensión, que pueden provocar una descarga eléctrica.
- No desmonte ni modifique esta máquina. Hacerlo podría producir una descarga eléctrica o un incendio.

Etiquetas de seguridad de esta máquina

Símbolos del interruptor de alimentación

El significado del símbolo del interruptor de esta máquina es el siguiente:

⏻ : Botón de encendido

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit apparaat gebruikt en bewaar deze voor toekomstige raadpleging. Voor uw veiligheid en een juist gebruik raden wij u bovendien ten zeerste aan de Veiligheidsinformatie in deze handleiding te lezen voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Safety Symbols for This Machine

The meanings of the safety symbols for this machine are as follows:

	Caution
	Caution regarding low-temperature burns Do not make prolonged contact.

Veiligheidsinformatie

Veiligheid tijdens de bediening

In deze handleiding worden de volgende belangrijke symbolen gebruikt:

⚠ **WAARSCHUWING**

Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die zou kunnen leiden tot een dodelijk ongeluk of zware verwondingen als de instructies niet worden opgevolgd.

⚠ **VOORZICHTIG**

Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die zou kunnen leiden tot lichte verwondingen of materiële schade als de instructies niet worden opgevolgd.

Te volgen veiligheidsmaatregelen

⚠ **WAARSCHUWING**

- De volgende acties kunnen brand of elektrische schokken veroorzaken wanneer ze in of vlakbij het apparaat worden uitgevoerd:
  - Gebruik van ontvlambare sprays, oplosmiddelen enz.
  - Plaatsing van ontvlambare sprays, oplosmiddelen enz.
  - Plaatsing van containers met vloeistoffen of kleine metalen voorwerpen
- Installeer het apparaat op zo'n manier dat de USB-kabels niet in de knoop raken of ergens achter kunnen blijven haken. Als de kabels ergens achter blijven haken, kunnen ze beschadigd raken. Dit kan tot brand of elektrische schokken leiden.
- Leid de USB-kabels op zo'n manier dat er niemand over kan struikelen of achter blijven haken. Die persoon kan dan namelijk vallen of het apparaat kan omvallen, en mogelijk lichamelijk letsel of beschadiging van het apparaat veroorzaken.
- Plaats het apparaat niet dicht bij water, zoals een spa of zwembad, of op een positie waar het mogelijk is dat er water op het display spat of sproeit, zoals voor een open raam, waardoor regen naar binnen kan komen. Als er vloeistof of andere substanties in het apparaat komen, kan dit brand of elektrische schokken tot gevolg hebben.
- Houd het apparaat en de bijhorende onderdelen buiten bereik van kinderen. Het apparaat kan in de buurt van kinderen verwondingen veroorzaken.
- Hieronder volgt een waarschuwing over de plastic zak die onderdeel is van het inpakmateriaal van het apparaat:
  - Laat de materialen van polyetheen (zakken enz.) die bij dit apparaat geleverd worden niet achter in de buurt van baby's en kleine kinderen. Als deze plastic materialen in contact komen met de mond of neus, kan dit tot verstikking leiden.
- Als het apparaat één of meer van de volgende problemen vertoont, schakel deze dan onmiddellijk uit. Maak nadat u het apparaat heeft uitgeschakeld de USB-kabels los van het apparaat. Neem vervolgens contact op met uw verkoop- of servicevertegenwoordiger en meld het probleem. Als u de USB-kabels blijft gebruiken, kan dit leiden tot brand of elektrische schokken.
  - Er komt rook uit het apparaat
  - Er komt een vreemde geur uit het apparaat
  - Er is een metalen voorwerp of iets anders in het apparaat gevallen
  - Er is water of een andere vloeistof in het apparaat gestroomd
- De volgende acties kunnen brand of elektrische schokken veroorzaken:
  - Gebruik van een andere voedingsspanning dan aangegeven in de specificaties
  - Gebruik van meervoudige stekkerdozen
- Bescherm de USB-kabels tegen het volgende om brand of elektrische schokken te voorkomen:
  - Beschadiging van de snoeren
  - De snoeren samenbinden
  - De snoeren aanpassen
  - Zware voorwerpen op de snoeren plaatsen
  - Hard aan de snoeren trekken
  - De snoeren met kracht buigen
- Do not place the machine into a microwave oven, high-pressure container, or freezer. Otherwise, malfunction or fire could result.

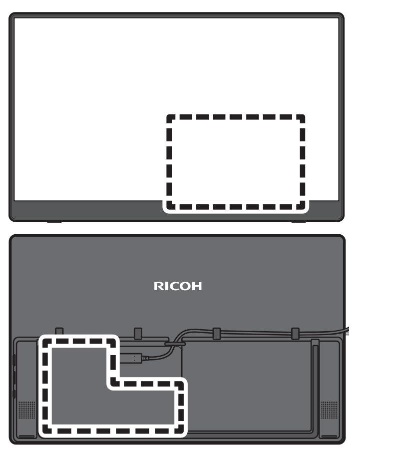
⚠ **VOORZICHTIG**

- Plaats het apparaat niet in een vochtige of stoffige omgeving. Doet u dit wel, dan kan dit resulteren in brand of elektrische schokken.
- Niet gebruiken op plaatsen met een hoge temperatuur of luchtvochtigheid (voertuigen, schepen, vliegtuigen, etc.). Als u dit niet doet, kan dit leiden tot storingen.
- Gebruik het product niet op een onstabiele plek met een schuine of oneven ondergrond, waardoor het product niet in een horizontale positie blijft staan. Hierdoor kan het product namelijk omvallen, wat tot een onjuiste werking van het product of letsel kan leiden.
- Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat. Als u dit doet, kan het apparaat omvallen en mogelijk verwondingen veroorzaken.
- Bescherm het apparaat tegen het volgende omdat hierdoor een storing of lichamelijk letsel kan ontstaan:
  - Harde schokken
  - Hard op het scherm drukken
  - Met een puntig voorwerp op het apparaat drukken
  - Met een hard voorwerp op het apparaat tikken
- Plaats het apparaat niet op een plek waar het wordt blootgesteld aan warme lucht of uitlaatlucht van andere apparatuur. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot storingen.
- Zorg ervoor dat het display niet in direct zonlicht staat en richt geen spots op het OELD-display, aangezien de warmte het bedieningspaneel en de externe behuizing van het display kan beschadigen en het felle licht het aflezen van het display bemoeilijkt.
- Maak uit veiligheidsoverwegingen altijd de USB-kabels los van het apparaat als er onderhoud wordt uitgevoerd aan het apparaat.

はじめにお読みください
Read This First
Bitte zuerst lesen
À lire avant de commencer
Leggere prima di iniziare
Leer antes de empezar
Lees dit eerst
Les dette først
Leia isto primeiro
Lue tämä ensin
Läs detta först
Informacje wstępne
請先閱讀本手冊
اقرأ هذا أولاً

❖ Precautions to be followed during use of this machine

⚠CAUTION



Y317IX0028

- During use, do not keep touching the portion indicated within the dotted lines. Doing so will cause low-temperature burn.
- If you are directly holding the machine during use, be careful not to touch the portion indicated within the dotted lines.

❖ Veiligheidsinformatie over batterijen (alleen voor het model met ondersteuning voor een draadloze LAN-verbinding)

⚠ WAARSCHUWING

- De ingebouwde batterij van het apparaat mag u niet verwijderen of vervangen.
- Batterijen zijn verbruiksartikelen. Als de batterij na het opladen niet normaal functioneert, en bijvoorbeeld heel erg kort meegaat, is de batterij aan het einde van de levensduur en moet deze worden vervangen. Als u de batterij in dergelijke toestand blijft gebruiken, kan dit lekkage of brand veroorzaken. De levensduur van de batterij verschilt afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en andere factoren.
- Gebruik geen batterij waarvan de levensduur is verstreken of die opgezwollen is. Als u een batterij in een dergelijke toestand blijft gebruiken, kan dit lekkage of brand veroorzaken.
- Keep the machine away from fire and hot objects. Otherwise, malfunction or fire could result.

⚠ VOORZICHTIG

- U mag de batterij uitsluitend volgens de beschreven instructies opladen. Als u dat niet doet, kan dit brand of een storing veroorzaken.
- Als er vloeistof uit de batterij van het apparaat lekt, kan dit brandwonden veroorzaken als de vloeistof in contact komt met de huid. In dat geval moet u de huid direct spoelen met water (geen zeep) en vervolgens contact opnemen met uw verkoop- of servicevertegenwoordiger. U mag het apparaat niet verder gebruiken bij een dergelijke storing of defect.
- Neem contact op met uw servicevertegenwoordiger als u het apparaat wilt afvoeren.

❖ Omgaan met de binnenkant van het apparaat

⚠ WAARSCHUWING

- Verwijder alleen de panelen of schroeven die expliciet in deze handleiding worden vermeld. In het apparaat bevinden zich componenten die onder hoge spanning staan en die elektrische schokken kunnen veroorzaken.
- Haal het apparaat niet uit elkaar en pas deze niet aan. Dit kan leiden tot brand of elektrische schokken.

Veiligheidsstickers van dit apparaat

Symbolen van de aan/uit-schakelaar

Het symbool voor de schakelaar op dit apparaat heeft de volgende betekenis:

⏻ : Aan/uit-knop

Les denne håndboken nøye før du bruker maskinen, og oppbevar den for fremtidig referanse. Les sikkerhetsinformasjonen i denne håndboken før du bruker den, slik at maskinen brukes på en sikker og korrekt måte.

Safety Symbols for This Machine

The meanings of the safety symbols for this machine are as follows:

⚠	Caution
⚠	Caution regarding low-temperature burns Do not make prolonged contact.

Sikkerhetsinformasjon

Brukersikkerhet

I denne håndboken brukes følgende viktige symboler:

⚠ ADVARSEL

Varsler om en mulig farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlig personskade hvis instruksjonene ikke blir fulgt.

⚠ FORSIKTIG

Varsler om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderat personskade eller skade på utstyr hvis instruksjonene ikke blir fulgt.

Sikkerhetstiltak som skal overholdes

⚠ ADVARSEL

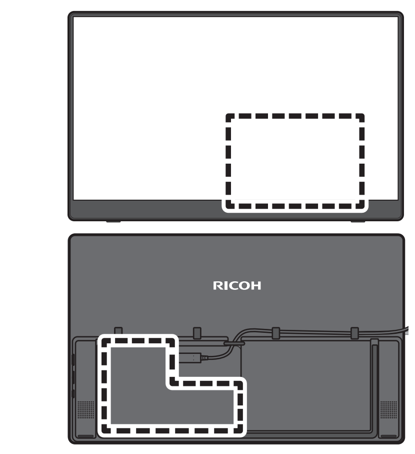
- Unngå følgende handlinger i nærheten av eller inni denne maskinen, fordi slike handlinger kan føre til brann eller elektrisk støt:
  - Bruke brennbar spray, løsemiddel osv.
  - Sette fra deg brennbar spray, løsemiddel osv.
  - Sette fra deg beholdere med væske eller små metallgjenstander
- Plasser maskinen på en slik måte at USB-kablene ikke floker seg eller setter seg fast. Hvis kablene setter seg fast, kan de skades, noe som kan resultere i brann eller elektrisk støt.
- Legg opp USB-kablene slik at det ikke er fare for at forbipasserende kan hekte fast føtter/ben. Hvis USB-kablene henger løst, kan forbipasserende snuble i dem, og maskinen kan velte og bli skadet eller forårsake personskade.
- Ikke plasser maskinen i nærheten av vann, som et spa eller basseng, eller i en posisjon som gjør at sprut eller sprøyting av vann kan komme på skjermen, som foran et åpent vindu hvor regn kan komme inn. Hvis søl eller gjenstander faller ned i maskinen, kan det føre til brann eller elektrisk støt.
- Hold maskinen og tilbehør utilgjengelig for barn. Maskinen kan forårsake skade hvis den befinner seg nær barn.
- Advarsler på plastposer brukt som emballasje er forklart nedenfor:
  - Polyetylenmaterialene (poser osv.) som følger med denne maskinen må oppbevares utilgjengelig for barn. Hvis disse polyetylenmaterialene kommer i kontakt med munn eller nese, kan det føre til kvelning.
- Slå av strømmen øyeblikkelig hvis maskinen oppfører seg unormalt på følgende vis. Når du har slått av strømmen, må du koble USB-kablene fra maskinen og kontakte din salgs- eller servicerepresentant for å rapportere problemet. Kontinuerlig bruk av USB-kablene kan føre til brann eller elektrisk støt.
  - Det kommer røyk fra maskinen
  - Det kommer lukt fra maskinen
  - Metallgjenstander eller andre gjenstander har falt ned i maskinen
  - Det har kommet vann eller annen væske inn i maskinen
- Unngå følgende handlinger da de kan føre til brann eller elektrisk støt:
  - Bruke en annen strømspenning enn den som er oppgitt i spesifikasjonene
  - Bruke adaptere med flere kontakter
- Unngå å gjøre det følgende med USB-kablene, da dette kan føre til brann eller elektrisk støt:
  - Skade dem
  - Surre dem sammen
  - Modifisere dem
  - Legge tunge gjenstander på dem
  - Dra i dem med makt
  - Bøye dem med makt
- Do not place the machine into a microwave oven, high-pressure container, or freezer. Otherwise, malfunction or fire could result.

⚠ FORSIKTIG

- Ikke plasser maskinen i fuktige eller støvete omgivelser. Dette kan føre til brann eller elektrisk støt.
- Ikke bruk maskinen på steder med høy temperatur eller luftfuktighet (kjøretøy, skip, fly e.l.). Funksjonssvikt kan oppstå dersom du gjør dette.
- Ikke bruk produktet på et ustabilt sted med en skrånende eller ujevn overflate hvor produktet ikke kan stå vannrett. Ellers kan produktet velte og forårsake funksjonsfeil eller personskade.
- Ikke plasser tunge gjenstander på maskinen. Dette kan gjøre at maskinen faller ned eller tipper over, noe som kan føre til personskader.
- Unngå at det følgende skjer med maskinen, da det kan føre til funksjonsfeil eller personskade:
  - støt/slag på maskinen
  - hard trykking på skjermen
  - trykking på skjermen med spisse gjenstander
  - slag på maskinen med harde gjenstander
- Ikke plasser maskinen på steder hvor den blir eksponert for varm luft eller avtrekksluft fra annet utstyr. Funksjonssvikt kan oppstå dersom du gjør dette.
- Unngå å plassere skjermen i direkte sollys eller hvor direkte sollys eller spotbelysning kan skinne på OELD-panelet. Varmen kan skade panelet og det ytre dekselet på skjermen, og sterkt lys vil gjøre det vanskeligere å se på skjermen.
- Av sikkerhetshensyn må du alltid ta USB-kablene ut av maskinen når det utføres vedlikehold på maskinen.

❖ Precautions to be followed during use of this machine

⚠CAUTION



Y317IX0028

- During use, do not keep touching the portion indicated within the dotted lines. Doing so will cause low-temperature burn.
- If you are directly holding the machine during use, be careful not to touch the portion indicated within the dotted lines.

❖ Merknad om batterisikkerhet (kun for modellen som støtter tilkobling til trådløst LAN)

⚠ ADVARSEL

- Ikke fjern eller skift ut maskinens innebygde batteri.
- Batterier er forbruksvarer. Hvis batteriet ikke fungerer som det skal etter lading, for eksempel hvis det har ekstremt kort brukstid, må det skiftes ut. Bruk av batterier som fungerer dårlig kan føre til lekkasje eller brann. Batteriets levetid avhenger av bruksforholdene og andre faktorer.
- Ikke bruk batterier som har overskredet levetiden eller svulmet opp. Bruk av batterier som fungerer dårlig kan føre til lekkasje eller brann.
- Keep the machine away from fire and hot objects. Otherwise, malfunction or fire could result.

⚠ FORSIKTIG

- Ikke lad batteriet på andre måter enn beskrevet. Dette kan føre til brann eller funksjonsfeil.
- Væske som lekker fra maskinens batteri kan forårsake brannskader hvis den kommer i kontakt med huden. Hvis batterivæsken kommer i kontakt med hud, må du umiddelbart skylle med vann (ikke bruk såpe) og kontakte salgs- eller servicerepresentanten din. Ikke fortsett å bruke maskinen hvis den har en slik funksjonsfeil eller defekt.
- Ta kontakt med salgsrepresentanten din når du skal avhende maskinen.

❖ Håndtere maskinens deler inne i maskinen

⚠ ADVARSEL

- Du må ikke fjerne andre deksler eller skruer enn de som er uttrykkelig nevnt i denne bruksanvisningen. Det finnes høyspenningskomponenter inni maskinen som kan forårsake elektrisk støt.
- Ikke ta maskinen fra hverandre eller endre den. Det kan føre til brann og elektrisk støt.

Sikkerhetsetiketter på denne maskinen

Symboler for strømbryteren

Symbolet på bryteren på denne maskinen har følgende betydning:

⏻ : Strømknapp

Leia atentamente este manual antes de usar este equipamento e mantenha-o à mão para consulta futura. Para uma utilização segura e correta, certifique-se de ler as Informações de segurança neste manual antes de usar o equipamento.

Safety Symbols for This Machine

The meanings of the safety symbols for this machine are as follows:

⚠	Caution
⚠	Caution regarding low-temperature burns Do not make prolonged contact.

Informações de segurança

Segurança durante a operação

Neste manual, são utilizados os seguintes símbolos importantes:

⚠AVISO

Indica situação potencialmente perigosa que poderá resultar em morte ou ferimentos graves se as instruções não forem seguidas.

⚠CUIDADO

Indica uma situação potencialmente perigosa que poderá resultar em ferimentos menores ou moderados ou danos materiais se as instruções não forem seguidas.

Precauções de segurança a serem seguidas

⚠AVISO

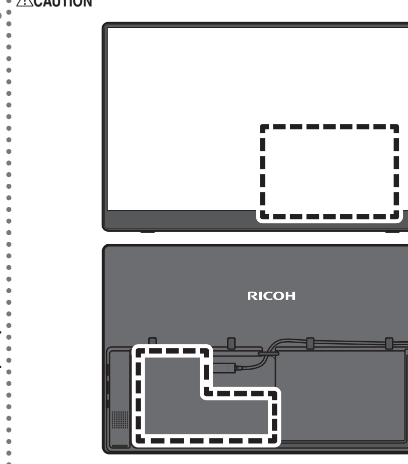
- Evite as ações a seguir nas proximidades ou dentro deste equipamento para evitar incêndio ou choque elétrico:
  - Usar sprays inflamáveis, solventes e/ou produtos semelhantes
  - Colocar sobre o equipamento sprays inflamáveis, solventes e/ou produtos semelhantes
  - Colocar sobre o equipamento pequenos objetos metálicos ou recipientes contendo líquidos
- Instale o equipamento de forma que os cabos USB não enrolem ou fiquem presos. Se o cabos ficarem presos, poderão ser danificados, resultando em incêndios ou choques elétricos.
- Enrole os cabos USB para evitar a possibilidade de prender a perna ou o pé de uma pessoa próxima. Caso contrário, uma pessoa que passar por perto pode tropeçar ou o equipamento pode cair, resultando em lesão ou causando danos ao equipamento.
- Não coloque o equipamento próximo à água, por exemplo, perto uma piscina, ou em um local sujeito a respingos de água na tela, como em frente de uma janela aberta, exposta à água de chuva. O derramamento ou a queda de objetos ou substâncias no interior do equipamento pode resultar em incêndio ou choque elétrico.
- Mantenha o equipamento e os acessórios fora do alcance de crianças. Ferimentos podem ocorrer se o equipamento estiver próximo a crianças.
- As explicações a seguir se referem às mensagens de aviso da embalagem plástica deste produto.
  - Não deixe materiais feitos de polietileno (bolsas, etc.) fornecidos com este equipamento próximos de bebês e crianças pequenas. Os materiais de polietileno podem causar sufocamento se forem colocados na boca ou no nariz.
- Se o equipamento apresentar comportamento anormal, conforme descrito a seguir, desligue a alimentação imediatamente. Depois de desligar a alimentação, desconecte os cabos USB do equipamento e entre em contato com seu representante de vendas ou serviços técnicos e relate o problema. O uso contínuo do cabo USB pode resultar em fogo ou choque elétrico.
  - O equipamento está emitindo fumaça
  - O equipamento está emitindo odores
  - Objetos de metal ou outros objetos estranhos caíram dentro do equipamento
  - Água ou outros líquidos caíram dentro do equipamento
- Evite as seguintes ações para que não ocorra incêndio ou choque elétrico:
  - Usar uma tensão diferente daquela indicada nas especificações
  - Usar adaptadores para várias tomadas
- Evite que as seguintes situações ocorram com os cabos USB, pois isso pode resultar em incêndio ou choque elétrico:
  - Danificá-los
  - Enrolá-los
  - Modificá-los
  - Colocar objetos pesados sobre eles
  - Puxá-los com força
  - Dobrá-los com força
- Do not place the machine into a microwave oven, high-pressure container, or freezer. Otherwise, malfunction or fire could result.

⚠CUIDADO

- Não deixe o equipamento em um ambiente úmido ou empoeirado. Caso contrário, poderá ocorrer incêndio ou choque eléctrico.
- Não use em locais com alta temperatura ou umidade (veículos, embarcações, aeronaves etc.). Caso contrário, poderá ocorrer mau funcionamento.
- Não use o produto em um local instável, com superfície inclinada ou irregular, na qual não possa ser mantido na posição horizontal. Caso contrário, o produto pode tombar, causando mau funcionamento ou ferimentos.
- Não coloque objetos pesados em cima do equipamento. Caso contrário, o equipamento poderá cair e causar lesões.
- Evite permitir que as seguintes situações ocorram com o equipamento, pois isso pode resultar em mau funcionamento ou lesões:
  - Impacto sobre o equipamento
  - Pressões sobre a tela
  - Pressionar o equipamento com um objeto pontiagudo
  - Bater no equipamento com um objeto rígido
- Não instale o equipamento em um local onde será exposto a ar quente ou ar de exaustão de outros equipamentos. Caso contrário, poderá ocorrer mau funcionamento.
- Evite colocar a tela sob luz solar direta ou onde a luz do sol ou de um foco de luz incida no painel OELD, pois o calor pode danificar o painel e a estrutura externa da tela. Além disso, a luz intensa dificulta a visão da tela.
- Ao fazer manutenção no equipamento, desconecte os cabos USB do equipamento para fins de segurança.

❖ Precautions to be followed during use of this machine

⚠CAUTION



Y317IX0028

- During use, do not keep touching the portion indicated within the dotted lines. Doing so will cause low-temperature burn.
- If you are directly holding the machine during use, be careful not to touch the portion indicated within the dotted lines.

❖ Aviso de segurança da bateria (somente para o modelo compatível com conexão LAN sem fio)

⚠AVISO

- Não remova ou substitua a pilha/bateria integrada ao equipamento.
- As pilhas/baterias são consumíveis. Se a pilha/bateria não recuperar suas funções, como apresentar um tempo de uso extremamente curto, mesmo após a recarga, isso significa que a pilha/bateria está no final de sua vida útil e o uso deverá ser interrompido. O uso da bateria sob essa condição pode resultar em vazamento ou incêndio. A vida útil da bateria varia conforme as condições de uso e outros fatores.
- Não use uma pilha/bateria que tenha excedido sua vida útil ou que esteja dilatada. O uso da bateria sob essa condição pode resultar em vazamento ou incêndio.
- Keep the machine away from fire and hot objects. Otherwise, malfunction or fire could result.

⚠CUIDADO

- Não carregue a bateria de uma forma diferente do especificado. Fazer isso poderá causar incêndio ou mau funcionamento.
- O vazamento de líquido da pilha/bateria do equipamento pode causar queimaduras se o vazamento entrar em contato com a pele. No caso de contato, enxágue imediatamente com água (não use sabão) e depois entre em contato com seu representante de vendas ou serviços. Não continue usando o equipamento em caso de mau funcionamento ou defeitos.
- Fale com seu representante de vendas quando fizer o descarte do equipamento.

❖ Manusear o interior do equipamento

⚠AVISO

- Não retire tampas ou parafusos diferentes daqueles explicitamente especificados neste manual. Existem componentes de alta tensão dentro do equipamento que podem causar choque elétrico.
- Não desmonte nem modifique este equipamento. Caso contrário, poderá ocorrer incêndio e choque eléctrico.

Etiquetas de segurança neste equipamento

Símbolos do botão liga/desliga

O significado do símbolo do botão deste equipamento é o seguinte:

⏻ : Botão liga/desliga

Lue tämä opas huolellisesti ennen laitteen käyttämistä ja pidä se tallessa. Laitteen turvallisen ja oikean käytön varmistamiseksi lue tämän oppaan kohta Turvallisuustiedot ennen laitteen käyttöä.

Safety Symbols for This Machine

The meanings of the safety symbols for this machine are as follows:

⚠	Caution
⚠	Caution regarding low-temperature burns Do not make prolonged contact.

Turvallisuustiedot

Turvallisuus käytön aikana

Ohjeessa käytetään seuraavia symboleja:

⚠ VAROITUS

Mahdollinen vaaratilanne, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan henkilövahingon, jos ohjeita ei noudateta.

⚠ TÄRKEÄÄ

Mahdollinen vaaratilanne, joka saattaa aiheuttaa lievän tai vakavahkon henkilö- tai omaisuusvahingon, jos ohjeita ei noudateta.

Noudatettavat varotoimenpiteet

⚠ VAROITUS

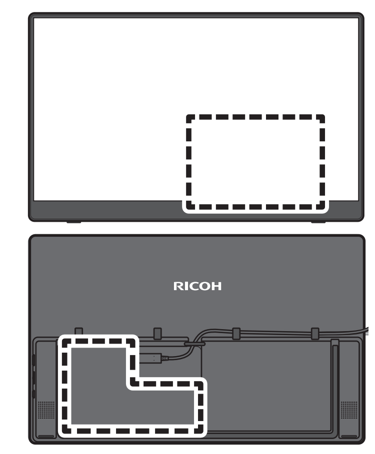
- Vältä seuraaviin toimenpiteisiin ryhtymistä tämän laitteen lähellä tai sisällä. Tulipalon tai sähköiskun vaara:
  - Tulenarkojen suihkeiden, liuottimien jne. käyttö
  - Palonarkojen suihkeiden, liuottimien jne. asettaminen
  - Nesteitä tai pieniä metalliesineitä sisältävien astioiden asettaminen
- Asenna laite siten, että USB-kaapelit eivät sotkeudu tai tartu kiinni mihinkään. Kaapelit voivat vioittua ja aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Reititä USB-kaapelit siten, että ne eivät voi tarttua lähellä olevan henkilön jalkaan. Muuten lähellä ohikulkeva henkilö voi kompastua tai laite saattaa kaatua, mikä voi johtaa loukkaantumiseen tai laitteen vaurioitumiseen.
- Älä sijoita laitetta veden (esim. uima-altaan) lähettyville tai paikkaan, josta näytölle voi roiskua vettä (esim. avoin ikkuna). Jos laitteeseen joutuu vieraita esineitä tai aineita, seurauksena voi olla tulipalo tai sähköisku.
- Pidä laite ja lisävarusteet poissa lasten ulottuvilta. Jos laite on lasten lähellä, se voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- Seuraavassa käsitellään laitteen pakkausmuovien varoituksia:
  - Älä jätä tämän laitteen mukana tulleita polyeteenimateriaaleja (pusseja tms.) lähelle vauvoja tai pikkulapsia. Suun tai nenän kanssa kosketuksiin joutuvat polyeteenimateriaalit aiheuttavat tukehtumisvaaran.
- Jos laite käyttäytyy epätavallisesti jollain seuraavista tavoista, sammuta virta välittömästi. Kun olet katkaissut virran, muista irrottaa USB-kaapelit laitteesta ja ottaa yhteyttä huoltoedustajaan ilmoittaaksesi ongelmasta. USB-kaapelien jatkuva käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
  - Laitteesta tulee savua
  - Laitteesta tulee hajuja
  - Laitteen sisään on pudonnut metalliesineitä tai muita vierasesineitä
  - Laitteen sisään on päässyt vettä tai muita nesteitä
- Vältä seuraavia toimenpiteitä, sillä ne voivat aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun:
  - Muun kuin teknisten tietojen mukaisen virtalähteen jännitteen käyttö
  - Monta pistorasiaa sisältävien sovittimien käyttö
- Vältä altistamasta USB-kaapeleita seuraaville, muutoin vaarana on tulipalo tai sähköisku:
  - Niiden vaurioittaminen
  - Niiden niputtaminen
  - Niiden muuntelu
  - Painavien esineiden asettaminen niiden päälle
  - Niiden vetäminen voimalla
  - Niiden taivuttaminen voimalla
- Do not place the machine into a microwave oven, high-pressure container, or freezer. Otherwise, malfunction or fire could result.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä sijoita laitetta kosteaan tai pölyiseen ympäristöön. Ohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tulipalo tai sähköisku.
- Älä käytä paikoissa, joissa lämpötila tai kosteus on korkea (ajoneuvot, laivat, lentokoneet jne.). Muu toiminta voi johtaa toimintahäiriöön.
- Älä käytä tuotetta epätasaisella tai kaltevalla alustalla, jolla tuote ei pysy vaakasuorassa asennossa. Muussa tapauksessa tuote voi kaatua ja vaurioitua tai aiheuttaa loukkaantumisen.
- Älä aseta painavia tavaroita laitteen päälle. Laite voi pudota tai kaatua ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Vältä altistamatta laitetta seuraaville, muutoin vaarana on toimintahäiriö tai loukkaantuminen:
  - Iskut laitteeseen
  - Näytön painaminen voimalla
  - Laitteen painaminen terävällä esineellä
  - Laitteen napauttaminen kovalla esineellä
- Älä asenna laitetta paikkaan, jossa se altistuu lämpimälle ilmalle tai muiden laitteiden poistoilmalle. Muu toiminta voi johtaa toimintahäiriöön.
- Älä aseta näyttöä suoraan auringonvaloon tai kohdevalaisimen alle; kuumuus voi vaurioittaa OELD-näyttöä tai sen runkoa. Kirkas valo heikentää myös näytön katseltavuutta.
- Irrota USB-kaapelit laitteesta turvallisuussyistä, ennen kuin ryhdyt huoltamaan laitetta.

❖ Precautions to be followed during use of this machine

⚠CAUTION



Y317IX0028

- During use, do not keep touching the portion indicated within the dotted lines. Doing so will cause low-temperature burn.
- If you are directly holding the machine during use, be careful not to touch the portion indicated within the dotted lines.

❖ Akun turvallisuushuomautus (koskee vain mallia, joka tukee langatonta LAN-yhteyttä)

⚠ VAROITUS

- Älä poista tai vaihda laitteen sisäistä akkua.
- Akut ovat kulutustuotteita. Jos akkutoiminnot eivät palaudu (esim. erittäin lyhyt käyttöaika jopa latauksen jälkeen), akku on käyttöikänsä lopussa ja se tulee poistaa käytöstä. Jos akun käyttöä jatketaan tässä tilassa, se voi aiheuttaa vuodon tai tulipalon. Akun käyttöikä vaihtelee käyttöolosuhteiden ja muiden tekijöiden mukaan.
- Älä käytä akkua, jonka käyttöikä on päättynyt tai joka on turvonnut. Jos akun käyttöä jatketaan tässä tilassa, se voi aiheuttaa vuodon tai tulipalon.
- Keep the machine away from fire and hot objects. Otherwise, malfunction or fire could result.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä lataa akkua millään muulla tavalla kuin ohjeiden mukaisesti. Muutoin seurauksena voi olla tulipalo tai toimintahäiriö.
- Laitteen akusta vuotava neste voi aiheuttaa palovammoja, jos vuotanut neste joutuu kosketuksiin ihon kanssa. Jos nestettä pääsee iholle, huuhtele alue välittömästi vedellä (älä käytä saippuaa) ja ota sitten yhteyttä myynti- tai huoltoedustajaan. Älä jatka laitteen käyttöä tällaisen toimintahäiriön tai vian vuoksi.
- Ota yhteyttä myyntiedustajaasi, kun hävität laitteen.

❖ Laitteen sisäosien käsittely

⚠ VAROITUS

- Älä irrota kansia tai ruuveja, ellei tässä oppaassa erikseen ole neuvottu tekemään niin. Laitteen sisällä on korkeajännitteosia, joista voi saada sähköiskun.
- Älä pura tai muokkaa tätä laitetta. Ohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tulipalo ja sähköisku.

Laitteen varoitustarrat

Virtakytkimen merkinnät

Laitteen kytkimen symboli merkitsee seuraavaa:

⏻ : Virtapainike

Läs handboken noggrant innan du använder maskinen och ha den nära tillhands för framtida bruk. Läs säkerhetsinformationen i den här handboken innan maskinen används så att den används på ett säkert och korrekt sätt.

Safety Symbols for This Machine

The meanings of the safety symbols for this machine are as follows:

⚠	Caution
⚠	Caution regarding low-temperature burns Do not make prolonged contact.

Säkerhetsinformation

Driftsäkerhet

I den här handboken används följande viktiga symboler:

⚠ VARNING

Indikerar en situation som kan innebära en risksituation som, om anvisningarna inte följs, kan resultera i en dödsolycka eller allvarliga personskador.

⚠ FÖRSIKTIGT

Indikerar en situation som kan innebära en risksituation som, om anvisningarna inte följs, kan resultera i en lätt eller medelsvår personskada eller sakskador.

Säkerhetsanvisningar som ska följas

⚠ VARNING

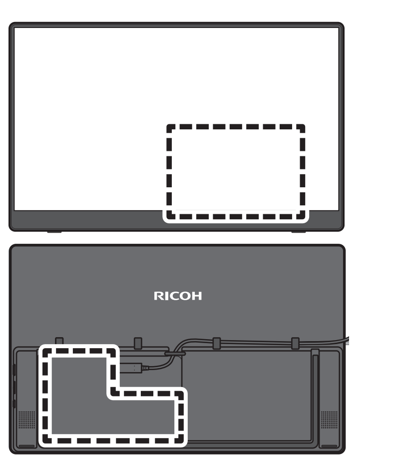
- Undvik att vidta följande åtgärder nära eller inuti denna maskin, eftersom det kan leda till brand eller elektrisk stöt:
  - Använda brandfarliga sprejer, lösningsmedel etc.
  - Placera ut brandfarliga sprejer, lösningsmedel etc.
  - Placera ut behållare som innehåller vätskor eller små metallobjekt
- Installera maskinen så att USB-kablarna inte trasslar ihop sig eller fastnar. Om kablarna fastnar kan de skadas, vilket kan medföra brand eller elektriska stötar.
- Förlägg USB-kablarna på ett sådant sätt att personer i närheten inte kan snubbla på dem. Annars, kan en person som går förbi snubbla eller få maskinen att tippa, vilket kan medföra skador på person eller maskin.
- Placera inte maskinen i närheten av vatten, t.ex. en jacuzzi eller pool, eller i ett läge som gör att det kan stänka eller spruta vatten på displayen, t.ex. framför ett öppet fönster där regnvatten kan komma in. Brand eller elektriska stötar kan uppstå av spill eller om föremål eller ämnen ramlar ner i maskinen.
- Förvara maskinen och dess tillbehör utom räckhåll för barn. Om maskinen står i närheten av barn kan den orsaka skada.
- Nedan förklaras de varningstexter som finns på plastförpackningar som den här produkten levereras i:
  - Lämna inte polyetenmaterialen (påsar etc.) som medföljer maskinen nära bebisar och små barn. Om polyetenmaterial kommer i kontakt med andningsvägarna kan kvävning uppstå.
- Stäng av strömmen omedelbart om maskinen beter sig ovanligt enligt följande: När du har stängt av strömmen måste du dra ur strömkabeln ur maskinen och kontakta din servicerepresentant för att rapportera problemet. Fortsatt användning av USB-kablarna kan medföra risk för brand eller elektriska stötar.
  - Maskinen avger rök
  - Maskinen avger lukt
  - Metallföremål eller andra främmande föremål har hamnat inuti maskinen
  - Vatten eller andra vätskor har hamnat inuti maskinen
- Undvik att vidta följande åtgärder eftersom det kan leda till brand eller elektriska stötar:
  - Använda inte någon annan matningsspänning eller andra frekvenser än de som matchar de angivna specifikationerna
  - Använda adaptrar med flera uttag
- Undvik att utsätta USB-kablarna för nedanstående då detta kan medföra brand eller elektriska stötar:
  - Skada dem
  - Bunta ihop dem
  - Ändra dem
  - Lägga tunga föremål på dem
  - Dra i dem med våld
  - Böja dem med våld
- Do not place the machine into a microwave oven, high-pressure container, or freezer. Otherwise, malfunction or fire could result.

⚠ FÖRSIKTIGT

- Placera inte maskinen i fuktig eller dammig miljö. Det kan leda till brand eller elektrisk stöt.
- Får inte användas på platser med hög temperatur eller luftfuktighet (fordon, skepp, flygplan, etc.) Underlåtenhet att göra så kan leda till tekniskt fel.
- Använd inte produkten på en instabil plats med en sluttande eller ojämn yta, där produkten inte kan hållas i vågrätt läge. Annars kan produkten tippa över, vilket resulterar i funktionsfel eller skador.
- Ställ aldrig tunga föremål på maskinen. Maskinen kan välta och eventuellt orsaka skador.
- Utsätt inte maskinen för nedanstående då detta kan medföra felaktig funktion eller personskada:
  - Slå inte på maskinen
  - Tryck inte hårt mot skärmen
  - Tryck inte på maskinen med ett spetsigt föremål
  - Tryck inte på maskinen med ett hårt föremål
- Installera inte maskinen på en plats där den kommer att utsättas för varm luft eller utblåst luft från annan utrustning. Underlåtenhet att göra så kan leda till tekniskt fel.
- Undvik att placera displayen i direkt solljus eller där direkt solljus eller punktbelysning kommer att lysa på OLED-panelen, eftersom värmen kan skada panelen och displayens yttre hölje och det starka ljuset kommer att göra det svårare än nödvändigt att se på displayen.
- Vid underhåll av maskinen måste USB-kabeln av säkerhetsskäl kopplas ur från maskinen.

❖ Precautions to be followed during use of this machine

⚠CAUTION



Y317IX0028

- During use, do not keep touching the portion indicated within the dotted lines. Doing so will cause low-temperature burn.
- If you are directly holding the machine during use, be careful not to touch the portion indicated within the dotted lines.

❖ Meddelande om batterisäkerhet (endast för modellen med stöd för trådlös LAN-anslutning)

⚠ VARNING

- Maskinens inbyggda batteri får inte avlägsnas eller bytas.
- Batterier är en förbrukningsvara. Om batteriet inte återfår sin funktion, såsom att det har extremt kort användningstid, även efter laddning, är batteriet förbrukat och du bör sluta använda det. Användning av batteriet i ett sådant tillstånd kan medföra läckage eller brand. Batteriets livslängd varierar beroende på användningsvillkoren och andra faktorer.
- Använd inte ett batteri som har passerat sin förbrukningstid eller som är uppsvällt. Användning av batteriet i ett sådant tillstånd kan medföra läckage eller brand.
- Keep the machine away from fire and hot objects. Otherwise, malfunction or fire could result.

⚠ FÖRSIKTIGT

- Ladda inte batteriet på något annat sätt än vad som angivits. Om du gör det kan det orsaka brand eller felfunktion.
- Vätska som läcker ur maskinens batteri kan orsaka brännskador om den läckande vätskan kommer i kontakt med huden. Om detta skulle inträffa, måste du omedelbart skölja huden med vatten (använd inte tvål), och sedan kontakta din försäljningsrepresentant. Fortsätt inte att använda maskinen med en sådan felfunktion eller defekt.
- Kontakta din försäljningsrepresentant vid avfallshantering av maskinen.

❖ Hantering av maskinens inre delar

⚠ VARNING

- Ta inte bort några andra luckor eller skruvar än de som uttryckligen nämns i denna handbok. Det finns högspänningskomponenter inuti maskinen som kan orsaka elektriska stötar.
- Ta inte isär eller modifiera maskinen. Det kan leda till brand eller elektrisk stöt.

Säkerhetsetiketter på den här maskinen

Strömbrytarsymboler

Symbolernas betydelse vid maskinens omkopplare är följande:

⏻ : Strömknapp

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszy podręcznik i zachować w pobliżu urządzenia w celu szybkiego zasięgnięcia potrzebnych informacji. Warunkiem bezpiecznego i prawidłowego użytkowania urządzenia jest przeczytanie informacji dotyczących Zasad bezpieczeństwa, podanych w tym podręczniku.

Safety Symbols for This Machine

The meanings of the safety symbols for this machine are as follows:

⚠	Caution
⚠	Caution regarding low-temperature burns Do not make prolonged contact.

Zasady bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo pracy

W podręczniku stosowane są następujące ważne symbole:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną, która w przypadku nieprzestrzegania instrukcji może spowodować poważne uszkodzenie ciała, a nawet śmierć.

⚠ OSTRZEŻENIE

Oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną, która w przypadku nieprzestrzegania instrukcji może spowodować drobne lub średnie obrażenia, lub zniszczenie mienia.

Środki ostrożności, których należy przestrzegać

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

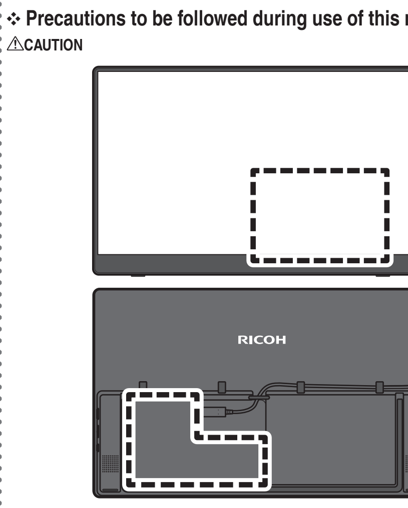
- Nie wykonuj poniższych czynności w pobliżu lub we wnętrzu urządzenia, ponieważ może to spowodować pożar lub porażenie prądem:
  - Korzystanie z łatwopalnych sprayów, rozpuszczalników itp.
  - Kładzenie łatwopalnych sprayów, rozpuszczalników itp.
  - Kładzenie pojemników z płynem lub małych metalowych obiektów
- Urządzenie należy zainstalować urządzenie tak, aby kable USB się nie zaplątały i nie zostały przytrzaśnięte. Jeśli kable haczą o jakiś element, mogą zostać uszkodzone i stać się przyczyną pożaru albo porażenia elektrycznego.
- Kable USB należy poprowadzić tak, aby zapobiec ryzyku zaplątania w nie nogi/stopu osoby przechodzącej w pobliżu. W przeciwnym razie przechodząca osoba może się potknąć lub urządzenie może spaść, w wyniku czego może dojść do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu wody, np. spa lub basenu, ani w miejscu, w którym ekran może zostać zachlapany lub opryskany wodą, np. przed otwartym oknem, gdzie urządzenie może być narażone na deszcz. Zalanie urządzenia lub dostanie się tych obiektów do jego wnętrza może spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Urządzenie wraz z akcesoriami należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenie może spowodować obrażenia u dzieci.
- Poniżej wyjaśniono komunikaty ostrzegawcze, które znajdują się na folii w którą zapakowane jest urządzenie:
  - Nie zostawiaj dostarczonych wraz z urządzeniem materiałów z polietylenu (toreb itp.) w pobliżu dla małych dzieci. Włożenie polietylenowych przedmiotów do nosa lub ust może spowodować uduszenie.
- Jeśli urządzenie pracuje nietypowo, w sposób wskazany poniżej, należy natychmiast wyłączyć zasilanie. Po wyłączeniu zasilania koniecznie odłącz kable USB od urządzenia, a następnie skontaktuj się ze sprzedawcą lub przedstawicielem serwisu i zgłoś mu problem. Dalsze używanie uszkodzonego kabla USB może spowodować pożar lub porażenie prądem.
  - Z urządzenia wydobywa się dym
  - Z urządzenia wydobywa się nieprzyjemny zapach
  - Do środka urządzenia wpadł jakiś metalowy lub inny przedmiot
  - Do wnętrza urządzenia dostała się woda lub inna ciecz.
- Nie należy wykonywać poniższych czynności, ponieważ może to doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem:
  - Korzystanie z zasilania o napięciu innym niż zgodne ze wskazanymi danymi technicznymi
  - Korzystanie z rozgałęźnika elektrycznego
- Aby uniknąć pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy narażać urządzenia na następujące sytuacje:
  - Uszkodzenie ich
  - Zwijanie ich razem
  - Modyfikowanie
  - Stawianie na nich ciężkich przedmiotów
  - Ciągnięcie ich z dużą siłą
  - Zginanie ich z dużą siłą
- Do not place the machine into a microwave oven, high-pressure container, or freezer. Otherwise, malfunction or fire could result.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie stawiać urządzenia w wilgotnym lub zakurzonym miejscu. W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.
- Nie użytkować w miejscach, w których panuje wysoka temperatura lub wilgotność (pojazdy, statki, samoloty itp.). W przeciwnym razie może dojść do awarii.
- Nie użytkować produktu na niestabilnych powierzchniach, które są nachylone lub nierówne tak, że produkt nie może stać w pozycji pionowej. W przeciwnym razie produkt może się przewrócić, powodując uraz.
- Nie należy umieszczać na urządzeniu ciężkich przedmiotów. Urządzenie może spaść lub się przewrócić i w rezultacie spowodować obrażenia ciała.
- Aby uniknąć awarii lub obrażeń ciała, nie należy narażać urządzenia na następujące sytuacje:
  - Uderzanie urządzenia
  - Wywieranie silnego nacisku na ekran
  - Naciskanie urządzenia ostrym przedmiotem
  - Stukanie w urządzenie twardym przedmiotem
- Nie należy instalować urządzenia w miejscu, w którym będzie narażone na oddziaływanie ciepłego powietrza lub powietrza odprowadzanego z innego urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do awarii.
- Unikać ustawiania ekranu w sposób, który naraża go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w miejscu, gdzie promienie słoneczne lub oświetlenie punktowe mogą świecić na panel OELD. Ciepło może doprowadzić do uszkodzenia panelu i zewnętrznej obudowy ekranu, a jasne światło utrudnia korzystanie z ekranu.
- Przed rozpoczęciem konserwacji urządzenia należy dla bezpieczeństwa odłączyć od niego kable USB.

❖ Precautions to be followed during use of this machine

⚠CAUTION



Y317IX0028

- During use, do not keep touching the portion indicated within the dotted lines. Doing so will cause low-temperature burn.
- If you are directly holding the machine during use, be careful not to touch the portion indicated within the dotted lines.

❖ Informacje dotyczące bezpieczeństwa akumulatora (tylko model obsługujący bezprzewodowe połączenie LAN)

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Nie wyjmować ani nie wymieniać akumulatora wbudowanego w urządzenie.
- Akumulatory ulegają zużyciu w wyniku eksploatacji. Jeśli akumulator nie odzyskuje swoich właściwości, na przykład czas jego użytkowania staje się skrajnie krótki pomimo naładowania, oznacza to, że jego okres eksploatacji dobiega końca i należy zaprzestać jego użytkowania. Używanie akumulatora w takim stanie grozi wyciekiem lub zapłonem. Żywotność akumulatora może być różna w zależności od warunków użytkowania i innych czynników.
- Nie należy używać akumulatora, którego okres eksploatacji już minął lub który jest napuchnięty. Używanie akumulatora w takim stanie grozi wyciekiem lub zapłonem.
- Keep the machine away from fire and hot objects. Otherwise, malfunction or fire could result.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie ładować akumulatora w inny sposób niż podany w instrukcjach. Mogłoby to doprowadzić do zapłonu lub awarii.
- Ciecz wyciekająca z akumulatora urządzenia może w kontakcie ze skórą doprowadzić do poparzenia. Jeśli dojdzie do takiego kontaktu, należy niezwłocznie przemyć skórę wodą (nie używać mydła), a następnie skontaktować się ze sprzedawcą lub przedstawicielem serwisu. Nie używać dalej urządzenia z taką usterką lub wadą.
- Przez zutylizowaniem urządzenia należy się skontaktować ze sprzedawcą.

❖ Sposób postępowania z elementami znajdującymi się wewnątrz urządzenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Nie należy usuwać żadnych pokryw ani śrub, które nie zostaną wyraźnie wskazane w niniejszym podręczniku. Wewnątrz urządzenia znajdują się elementy wysokonapięciowe mogące spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Urządzenia nie należy rozmontować ani modyfikować. Może to doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.

Symbole bezpieczeństwa

Symbole dla przełącznika zasilania

Znaczenie symbolu na przełączniku urządzenia:

⏻ : przycisk zasilania

使用本機前，請詳閱本手冊，並妥善保存以便日後參考之用。為了 能安全及正確地使用本機，請務必閱讀本手冊中的「安全資訊」， 然後再進行使用。

本機的安全符號

本機安全符號的含義如下：

⚠	注意
⚠	注意低溫燙傷 請勿長時間接觸。

安全資訊

操作時的安全

本手冊使用下列重要符號：

⚠警告

表示可能危險的情況。在此情況下，如果沒有遵照指示，可能會導致死亡或重傷。

⚠注意

表示可能危險的情況。在此情況下，如果沒有遵照指示，可能會導致輕度或中度傷害，或可能使財產受損。

需遵守的安全注意事項

⚠警告

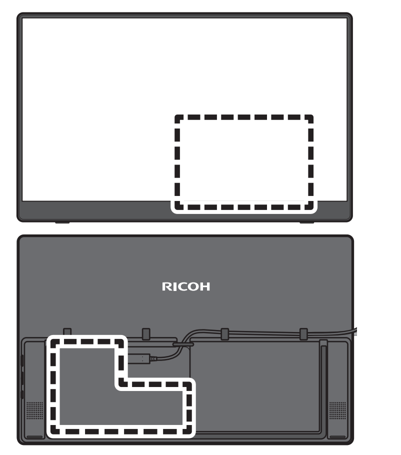
- 請避免在機器附近或內部進行下列動作，否則，可能會造成火災或電擊：
  - 使用易燃噴霧劑、溶劑等
  - 放置易燃噴霧劑、溶劑等
  - 放置內含液體或小型金屬物體的容器
- 安裝機器時，請勿讓USB線交纏或卡住。如果連接線卡住，可能受損而導致起火或觸電。
- 連接USB綫時，注意避免附近的人的腿或　被絆住的可能性。否則，經過附近的人可能會被絆倒，機器也有可能跌落，導致人員受傷或機器受損。
- 請勿將機器置於水源附近（例如溫泉或泳池），或是讓顯示器遭到水花飛濺或噴灑的位置（例如打開的窗前，雨水可能噴入）。如果液體濺入或有物品或物質掉入機器內，可能會導致火災或電擊。
- 使用過度恐傷害視力。
- 請將機器和附件放在孩童無法觸及之處。如果讓孩童接近機器，可能會導致受傷。
- 以下說明本產品包裝所使用塑膠袋上的警告訊息：
  - 請勿將本機器隨附的聚乙烯材料（袋子等）放置於嬰兒和幼兒附近。如果聚乙烯材料接觸到口鼻，可能會導致窒息。
- 如果機器出現如下列的異常表現，請立即關閉電源。關閉電源之後，請務必將USB線與機器斷開，然後聯絡您的銷售代表或服務代表，並反映問題。連續使用USB線可能會造成火災或電擊。
  - 機器冒煙
  - 機器散發異味
  - 可能有金屬物體或其他異物掉進機器內部
  - 可能有水或其他液體滲進機器內部
- 請避免做出下列舉動，否則，可能會造成火災或電擊：
  - 使用與所示規格不符的任何電源電壓
  - 使用多插座轉接器
- 避免用USB電源線支撐以下各項，因為這樣會導致火災或電擊：
  - 損壞電源線
  - 綑綁電源線
  - 改造電源線
  - 在電源線上放置重物
  - 強行拉動電源線
  - 強行彎折電源線
- 請勿將機器放入微波爐、高壓容器或冷凍器。否則會導致故障或火災。

⚠注意

- 請勿將機器放置於潮濕或充滿灰塵的環境中。否則，可能導致火災或電擊。
- 請勿在高溫或潮濕處（汽車、輪船、飛機等）使用。否則將導致故障。
- 使用30分鐘請休息10分鐘。
- 未滿2歲幼兒不看螢幕，2歲以上每天看螢幕不要超過1小時。
- 請勿在不穩定的地方（例如傾斜或不平坦的表面）使用本產品，在這種表面上產品將不能保持水平位置。否則，產品可能會翻倒，從而導致故障或人身傷害。
- 請勿在機器上放置重物。否則，可能會使機器摔落或翻倒，而導致人身受傷。
- 避免用機器支撐以下各項，因為這樣會導致故障或人員受傷：
  - 對機器的衝擊
  - 用力壓畫面
  - 用銳物壓畫面
  - 用硬物點擊畫面
- 請勿在有熱空氣或其他設備尾氣的地方安裝機器。否則將導致故障。
- 避免將顯示器置於陽光直射下或者直射陽光或照射燈的光線會照射到OELD面板上的位置，因為高溫會損壞面板和顯示器的外殼，而且過亮的光線將使檢視畫面更加困難。
- 對機器進行維護作業時，請務必將USB線與機器斷開，以確保安全。

❖ 使用本機過程中的注意事項

⚠注意



Y317IX0028

- 在使用中，請勿不斷接觸虛線所示部分。 這處做會導致低溫燙傷。
- 如果在使用中直接手持機器，要小心，請勿接觸虛線所示部分。

❖ 電池安全注意事項（僅適用於支援LAN連綫的型號）

⚠警告

- 請勿取走或更換機器內建的電池。
- 電池為消耗性物品。如果電池不能恢復功能，例如，即使充電后其使用時間也極短，則說明電池壽命期已結束，應停止使用。使用這種狀態的電池會導致化學物質泄露或火災。電池壽命隨使用條件和其他因素而定。
- 請勿使用已超出壽命期或膨脹了的電池。使用這種狀態的電池會導致化學物質泄露或火災。
- 讓機器遠離明火和熱的物品。 否則會導致故障或火災。

⚠注意

- 請勿以非指定的方式為電池充電。這樣做會導致火災或故障。
- 如果皮膚接觸到從機器電池泄露出來的液體會導致燒傷。如果發生接觸，立即用水（不用肥皂）清洗，並與銷售代表或服務代表聯絡。請勿使用有這種故障或缺陷的機器。
- 在對機器進行報廢處理時，請與銷售代表聯絡。

❖ 處理機器內部

⚠警告

- 請勿移除任何本手冊中未明確提到的蓋板或螺絲。機器內部有高壓元件，可能導致觸電。
- 請勿自行拆解或修改機器。否則，可能導致火災與電擊。

本機的安全標籤

電源開關符號

本機開關符號的含義如下：

⏻ : 電源按鈕

法律・規制

本装置は、VCCI 協会の運用規定に基づく技術基準に適合したマークを画面に電子的に表示しています。表示の操作方法は、『使用説明書』の「認証情報を確認する」に記載しています。

電波障害についての注意事項

他のエレクトロニクス機器に隣接して設置した場合、お互いに悪影響を及ぼすことがあります。特に、近くにテレビやラジオなどがある場合、雑音が入ることがあります。その場合は、次のようにしてください。

- ・テレビやラジオなどからできるだけ離す。
- ・テレビやラジオなどのアンテナの向きを変える。
- ・コンセントを別にする。

この装置は、クラス B 機器です。この装置は、住宅環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

VCCI－B

❖ 無線 LAN を使用するとき（無線接続対応モデルのみ）

※　無線 LAN（IEEE802.11b/g/n）と Bluetooth を使用するとき

2.4GHz 帯域の電波を利用しています。電子レンジやコードレス電話など、同じ周波数帯域を利用する産業、科学、医療用機器が近くで使用されていないことを確認してください。万一、干渉したときは通信状態が不安定になる可能性があります。周囲に干渉の起こる機器が存在しないことを確認してください。

※　無線 LAN（IEEE802.11a/n/ac）を使用するとき

5GHz 帯域の電波を利用しています。屋外での 5.2GHz、5.3GHz 帯域の利用は電波法により禁じられています。

エネルギースタープログラム

ENERGY STAR

本製品は、工場出荷時の設定で ENERGY STAR® に適合しています。

工場出荷時の設定を変更したり他の機能を有効にすると消費電力が増加し、ENERGY STAR® に適合するために必要な制限を超える可能性があります。

ENERGY STAR® プログラムの詳細については、ENERGYSTAR.gov を参照してください。

Laws and Regulations

This machine electronically displays the certified information about regulatory compliance on the screen.

Details about how to display the information are described in "About Certified Information", Operating Instructions.

EMC Directive

❖ Using the shield cable

Properly shielded and grounded cables and connectors must be used for connections to a host computer (and/or peripheral) in order to meet emission limits.

❖ Installing the Ferrite Core

An AC adapter with a ferrite core must be used for RF interference suppression.

Traceability Information

Manufacturer:
Ricoh Co., Ltd.
3-6 Nakamagome 1-chome, Ohta-ku, Tokyo. 143-8555, Japan

User Information for Wireless Network (For the model supporting wireless LAN connection)

Outdoor use of the 5.150-5.350GHz band is prohibited.

Operating frequency band: 2400 - 2462 MHz

maximum radio-frequency power: less than 20.0 dBm

Operating frequency band: 5150 - 5350 MHz(W52, W53) / 5470 - 5725 MHz(W56)

maximum radio-frequency power(e.i.r.p): less than 20.0 dBm / 27.0 dBm (without TPC)

*TPC: Transmit Power Control

User Information on Electrical and Electronic Equipment

❖ Users in the countries where this symbol shown in this section has been specified in national law on collection and treatment of E-waste

Our Products contain high quality components and are designed to facilitate recycling.

Our products or product packaging are marked with the symbol below.

The symbol indicates that the product must not be treated as municipal waste. It must be disposed of separately via the appropriate return and collection systems available. By following these instructions you ensure that this product is treated correctly and help to reduce potential impacts on the environment and human health, which could otherwise result from inappropriate handling. Recycling of products helps to conserve natural resources and protect the environment.

For more detailed information on collection and recycling systems for this product, please contact the shop where you purchased it, your local dealer or sales/service representatives.

❖ All Other Users

As this machine is not a household appliance, it does not conform to ErP Directive 2009/125/EC which was revised in 2013.

If you wish to discard this product, please contact your local authorities, the shop where you bought this product, your local dealer or sales/service representatives.

❖ For Turkey only

Üretici:

Ricoh Company, Ltd.
3-6, Nakamagome 1-chome,
Ohta-ku, Tokyo 143-8555 Japan
+81 3-3777-8111(English only/Sadece İngilizce)

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.
Bu sistem sarf malzemeleri ve yedek parçaları da dahil olmak üzere AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Note for the Battery and/or Accumulator Symbol (For EU Countries Only)

In accordance with the Battery Directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users Annex II, the above symbol is printed on batteries and accumulators.

This symbol means that in the European Union, used batteries and accumulators should be disposed of separately from your household waste.

In the EU, there are separate collection systems for not only used electrical and electronic products but also batteries and accumulators.

Please dispose of them correctly at your local community waste collection/recycling centre.

はじめにお読みください
Read This First

Bitte zuerst lesen
À lire avant de commencer

Leggere prima di iniziare
Leer antes de empezar

Lees dit eerst
Les dette først

Leia isto primeiro
Lue tämä ensin

Läs detta först
Informacje wstępne

請先閱讀本手冊

اقرأ هذا أولاً

Notes to USA Users of FCC Requirements (For the model that does not support wireless LAN connection)

❖ FCC Rules

Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio /TV technician for help.

Caution:

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Data transmission is always initiated by software, which is the passed down through the MAC, through the digital and analog baseband, and finally to the RF chip. Several special packets are initiated by the MAC. These are the only ways the digital baseband portion will turn on the RF transmitter, which it then turns off at the end of the packet. Therefore, the transmitter will be on only while one of the aforementioned packets is being transmitted. In other words, this device automatically discontinues transmission in case of either absence of information to transmit or operational failure.

This equipment complies with FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This device was evaluated for portable device operations with the device contacted directly to the human body. To maintain compliance with FCC RF exposure compliance requirements, avoid direct contact to the transmitting antenna during transmitting.

Supplier's Declaration of Conformity

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and

(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Responsible Party: PFU America, Inc.

Address: 350 Cobalt Way, Sunnyvale, California, 94085, USA

Phone Number: (408) 992-2900

Product Name: Monitor

Model Number: RICOH Portable Monitor 150

❖ Using the shield cable

Properly shielded and grounded cables and connectors must be used for connections to a host computer (and/or peripheral) in order to meet FCC emission limits.

❖ Installing the Ferrite Core

An AC adapter with a ferrite core must be used for RF interference suppression.

Notes to USA Users of FCC Requirements (For the model supporting wireless LAN connection)

❖ FCC Rules

Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio /TV technician for help.

Caution:

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

Frequency Tolerance: ±10 ppm

Compliance with FCC requirement 15.407(c)

Data transmission is always initiated by software, which is the passed down through the MAC, through the digital and analog baseband, and finally to the RF chip. Several special packets are initiated by the MAC. These are the only ways the digital baseband portion will turn on the RF transmitter, which it then turns off at the end of the packet. Therefore, the transmitter will be on only while one of the aforementioned packets is being transmitted. In other words, this device automatically discontinues transmission in case of either absence of information to transmit or operational failure.

This equipment complies with FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This device was evaluated for portable device operations with the device contacted directly to the human body. To maintain compliance with FCC RF exposure compliance requirements, avoid direct contact to the transmitting antenna during transmitting.

Supplier's Declaration of Conformity

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and

(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Responsible Party: PFU America, Inc.

Address: 350 Cobalt Way, Sunnyvale, California, 94085, USA

Phone Number: (408) 992-2900

Product Name: Monitor

Model Number: RICOH Portable Monitor 150BW

❖ Using the shield cable

Properly shielded and grounded cables and connectors must be used for connections to a host computer (and/or peripheral) in order to meet FCC emission limits.

❖ Installing the Ferrite Core

An AC adapter with a ferrite core must be used for RF interference suppression.

Notes to Canadian Users of Wireless Devices (For the model supporting wireless LAN connection)

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1.This device may not cause interference.

2.This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This equipment complies with Innovation, Science and Economic Development Canada's radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. The End user must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be colocated or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. The device is designed to meet the requirements for exposure to radio waves established by the Innovation, Science and Economic Development Canada's. These requirements set a SAR limit of 1.6 W/kg averaged over one gram of tissue. The highest SAR value reported under this standard during product certification for use when properly worn on the body.

5150-5250 MHz band is restricted to indoor operation only.

Compliance with ISED requirement RSS-247 6.4 a) Data transmission is always initiated by software, which is the passed down through the MAC, through the digital and analog baseband, and finally to the RF chip. Several special packets are initiated by the MAC. These are the only ways the digital baseband portion will turn on the RF transmitter, which it then turns off at the end of the packet. Therefore, the transmitter will be on only while one of the aforementioned packets is being transmitted. In other words, this device automatically discontinue transmission in case of either absence of information to transmit or operational failure.

❖ Remarques à l'attention des utilisateurs canadiens d'appareils sans fil

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1.L'appareil ne doit pas produire de brouillage;

2.L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Ce matériel répond à l'innovation, science et développement économique canada est l'exposition maximale fixée pour un autre environnement. L'utilisateur final doit suivre les instructions d'exploitation de l'exposition aux radiofréquences spécifiques pour satisfaire la conformité. Cet émetteur ne doit pas être situées ou opérant conjointement avec toute autre antenne ou l'émetteur. Le dispositif est conçu pour répondre aux exigences de l'exposition aux ondes radio créée par la science et l'innovation, développement économique Canada. Ces exigences limite de sar de 1.6 W / kg en moyenne pour un gramme de tissu. La valeur der - sen vertu de cette norme plus élevée au cours de la certification de produits déclarés pour une utilisation bien portés sur le corps.

La bande 5150-5250 MHz est restreinte à une utilisation à l'intérieur seulement.

Conformité à la norme CNR-247 6.4 a) La transmission des données est toujours initiée par le logiciel, puis les données sont transmises par l'intermédiaire du MAC, par la bande de base numérique et analogique et, enfin, à la puce RF. Plusieurs paquets spéciaux sont initiés par le MAC. Ce sont les seuls moyens pour qu'une partie de la bande de base numérique active l'émetteur RF, puis désactive celui-ci à la fin du paquet. En conséquence, l'émetteur reste uniquement activé lors de la transmission d'un des paquets susmentionnés. En d'autres termes, ce dispositif interrompt automatiquement toute transmission en cas d'absence d'information à transmettre ou de défaillance.

Notes to Users in the State of California (Notes to Users in USA)

Perchlorate Material - special handling may apply.
See: www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate

Recycling Batteries (For Users in the USA and Canada) (For the model supporting wireless LAN connection)

Li-ion batteries are recyclable.

You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you.

For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free 1-800-822-8837, or visit
https://www.call2recycle.org/

Les batteries Li-ion sont recyclables.

Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant vos batteries usagées dans le point de collecte et de recyclage le plus proche.

Pour plus d'informations sur le recyclage des batteries, appelez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (États-Unis et Canada uniquement) ou rendez-vous sur https://www.call2recycle.org/

ENERGY STAR Program

This product qualifies for ENERGY STAR® in the factory defalut setting.

Changing the factory default settings or enabling other features may increase power consumption that could exceed the limits necessary to qualify for ENERGY STAR®.

Refer to ENERGYSTAR.gov for more information on the ENERGY STAR® program.

Gesetze und Rechtsvorschriften

Dieses Gerät zeigt die zertifizierten Informationen über die Einhaltung der Vorschriften elektronisch auf dem Bildschirm an.

Einzelheiten zur Anzeige der Informationen sind in der Bedienungsanleitung beschrieben.

EMC-Richtlinie

❖ Verwendung von abgeschirmten Kabeln

Für die Verbindung mit einem Host-Computer (und/oder Peripheriegerät) müssen ordentlich abgeschirmte und geerdete Kabel und Stecker verwendet werden, um die Emissionsgrenzwerte einzuhalten.

❖ Installieren des Ferritkerns

Zur Unterdrückung von HF-Störungen muss ein Netzgerät mit Ferritkern verwendet werden.

CE-Markierungs-Rückverfolgbarkeitsinformationen (Nur für EU-Länder)

Hersteller:
Ricoh Co., Ltd.
3-6 Nakamagome 1-chome, Ohta-ku, Tokyo. 143-8555, Japan

Anwenderinformationen für das drahtlose Netzwerk (nur für EU-Länder) (für Modell mit WLAN-Verbindung)

Konformitätserklärung

Hinweise für Anwender in den Ländern des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR)

Dieses Produkt entspricht den wesentlichen Anforderungen und Vorschriften der Direktive 2014/53/EU.

Die CE/UKCA-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender URL: https://www.ricoh.com/products/ce_doc2/

und Auswahl des entsprechenden Produkts.

Die Verwendung des Frequenzbands im Bereich von 5,150—5,350 GHz im Freien ist untersagt.

Betriebsfrequenzband: 2400 - 2462 MHz

Maximale Funkfrequenzleistung: weniger als 20,0 dBm

Betriebsfrequenzband: 5150—5350 MHz (W52, W53) / 5470—5725 MHz (W56)

maximale Funkfrequenzleistung (EIRP): weniger als 20,0 dBm / 27,0 dBm (ohne TPC)

*TPC: Transmit Power Control (Regelung der Sendeleistung bei Funksystemen)

Informationen für Anwender von elektrischen und elektronischen Einrichtungen

❖ Anwender in Ländern, in denen das in diesem Abschnitt gezeigte Symbol im nationalen Gesetz zur Sammlung und Behandlung von elektronischem Abfall festgelegt wurde

Unsere Produkte enthalten qualitativ hochwertige Komponenten und sind für einfaches Recycling konzipiert.

Unsere Produkte bzw. Produktverpackungen sind mit folgendem Symbol gekennzeichnet.

Das Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Es muss separat über die verfügbaren entsprechenden Rücklauf- und Sammlungssysteme entsorgt werden. Durch Befolgen dieser Anweisungen stellen Sie sicher, dass dieses Produkt richtig behandelt wird, und helfen, potenzielle Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu reduzieren, die sonst aus ungeeigneter Behandlung resultieren könnten. Wiederverwertung von Produkten hilft, natürliche Ressourcen zu erhalten und die Umwelt zu schützen.

Weitere Einzelheiten zu Sammel- und Recyclingsystemen für dieses Produkt erhalten Sie in dem Geschäft, in dem Sie es erworben haben, bei Ihrem örtlichen Händler oder von einem Vertriebs-/Kundendienstmitarbeiter.

❖ Alle anderen Anwender

Da dieses Gerät kein Haushaltsgerät ist, fällt es nicht unter die

2013 überarbeitete ErP-Richtlinie 2009/125/EG.

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, setzen Sie sich bitte mit den zuständigen Behörden, dem Geschäft, wo Sie es erworben haben, Ihrem örtlichen Händler oder einem Vertriebs-/Kundendienstmitarbeiter in Verbindung.

Hinweis zum Batterie- und/oder Akku-Symbol (Nur für EU-Länder)

Entsprechend der Richtlinie über Batterien 2006/66/EC Artikel 20, Informationen für Endverbraucher, Anhang II, wird das oben stehende Symbol auf Batterien und Akkus aufgebracht.

Dieses Symbol bedeutet, dass in der Europäischen Union gebrauchte Batterien und Akkus separat vom Hausmüll entsorgt werden sollten.

In der EU gibt es getrennte Sammelsysteme nicht nur für gebrauchte elektrische und elektronische Produkte, sondern auch für Batterien und Akkus.

Bitte entsorgen Sie sie ordnungsgemäß über die zuständige Entsorgungs-/Recyclingstelle in Ihrer Gemeinde.

Lois et réglementations

Cet appareil affiche électroniquement à l'écran les informations certifiées sur la conformité réglementaire.

Les détails sur la façon d'afficher les informations sont décrits dans la section "À propos des informations certifiées", dans le Manuel utilisateur.

Directive CEM

❖ Utilisation du câble blindé

Des câbles et connecteurs disposant de blindage et de mise à la terre adéquats doivent être employés pour les raccordements à un ordinateur hôte (et/ou périphérique) afin de se conformer aux limites d'émissions.

❖ Installation du câble à noyau de ferrite

Un adaptateur AC avec un noyau de ferrite doit être utilisé pour la suppression des interférences RF.

Informations relatives à la traçabilité et au marquage CE (Pour les pays de l'UE uniquement)

Fabricant :
Ricoh Co., Ltd.
3-6 Nakamagome 1-chome, Ohta-ku, Tokyo. 143-8555, Japon

Informations utilisateur pour le réseau sans fil (Pour le modèle prenant en charge la connexion LAN sans fil)

L'utilisation à l'extérieur de la bande entre 5,150 et 5,350 GHz est interdite.

Utilisation de la bande de fréquence : 2400 - 2462 MHz

Puissance radiofréquence maximale : inférieure à 20,0 dBm

Utilisation de la bande de fréquence : 5150 - 5350 MHz(W52, W53) / 5470-5725 MHz(W56)

Puissance radiofréquence maximale (PIRE) : inférieure à 20,0 dBm / 27.0 dBm (sans TPC)

*TPC : Contrôle de la puissance de transmission

Informations à l'attention des utilisateurs de matériel électrique et électronique

❖ Utilisateurs se trouvant dans les pays pour lesquels le symbole indiqué dans la présente section a été spécifié dans la législation nationale sur la collecte et le traitement des déchets électroniques

Nos produits contiennent des composants de haute qualité et sont conçus pour faciliter le recyclage.

Nos produits et nos emballages portent le symbole suivant.

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. La mise au rebut doit être effectuée séparément en utilisant les systèmes de collecte appropriés. En suivant ces instructions, vous vous assurez que ce produit est correctement traité et vous aidez à réduire les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine pouvant résulter d'une mise au rebut incorrecte. Le recyclage des produits aide à préserver les ressources naturelles et à protéger l'environnement.

Pour plus d'informations concernant la mise au rebut et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter le magasin dans lequel vous l'avez acheté, votre revendeur local ou votre technicien.

❖ France uniquement

FR
Cet appareil et ses piles se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHETERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

❖ À l'attention de tous les autres utilisateurs

Cet appareil n'étant pas un appareil électroménager, il ne se conforme pas à la directive ErP

Directive 2009/125/EC révisée en 2013.

Si vous souhaitez mettre cet appareil au rebut, veuillez contacter vos autorités locales, le magasin où vous avez acheté ce produit, votre revendeur local, votre revendeur ou le SAV.

Remarque concernant le symbole se trouvant sur les piles et/ou accumulateurs (pour les pays de l'UE uniquement)

Conformément à la directive sur les batteries 2006/66/EC Article 20, Informations pour les utilisateurs finaux, Annexe II, le symbole ci-dessus est imprimé sur les batteries et les accumulateurs.

Ce symbole signifie que dans l'Union européenne, les batteries et les accumulateurs usagés doivent être mis au rebut conformément à la législation en vigueur.

Dans l'Union européenne, il existe des systèmes de tri sélectif pour les appareils électriques et les produits électroniques mais aussi pour les batteries et les accumulateurs.

Veuillez les jeter dans le centre de collecte des déchets ou de recyclage de votre commune.

Leggi e normative

Questa macchina visualizza elettronicamente sullo schermo le informazioni certificate sulla conformità alle normative.

I dettagli su come visualizzare le informazioni sono descritti nelle Istruzioni per l'uso.

Direttiva EMC

❖ Utilizzo del cavo schermato

Per i collegamenti ai computer host (e/o alle periferiche) è necessario utilizzare cavi correttamente schermati e messi a terra per rispettare i limiti sulle emissioni.

❖ Installazione del nucleo in ferrite

Utilizzare un adattatore AC con nucleo in ferrite per eliminare le interferenze RF.

Tracciabilità del marchio CE (solo paesi UE)

Produttore:
Ricoh Co., Ltd.
3-6 Nakamagome 1-chome, Ohta-ku, Tokyo. 143-8555, Giappone

Informazioni per l'utente sulla rete wireless (per il modello che supporta la connessione LAN wireless)

L'uso all'esterno della banda a 5,150-5,350GHz è vietato.

Banda frequenza funzionamento: 2400 - 2462 MHz

Potenza di radiofrequenza massima: inferiore a 20.0 dBm

Gamma di frequenza operativa: 5150 - 5350 MHz(W52, W53) / 5470 - 5725 MHz(W56)

potenza di radiofrequenza massima (e.i.r.p): inferiore a 20,0 dBm/27,0 dBm (senza TPC)

*TPC: Transmit Power Control (Controllo della potenza di trasmissione)

Informazioni per gli utenti sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche

❖ Utenti dei paesi in cui è specificato il simbolo mostrato in questa sezione nelle normative nazionali per la raccolta e il trattamento dei rifiuti elettronici

I nostri prodotti contengono componenti di alta qualità e sono progettati per facilitarne il riciclaggio.

I nostri prodotti e i relativi materiali di imballaggio sono contrassegnati dal simbolo di seguito.

Il simbolo indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto comune. Esso va smaltito a parte mediante i sistemi di restituzione e raccolta appropriati disponibili. Seguendo queste istruzioni si garantisce che il prodotto venga trattato correttamente e si aiuta a ridurre l'impatto potenziale sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbe altrimenti derivare da una gestione inadeguata. Riciclando i prodotti si contribuisce alla tutela delle risorse naturali e dell'ambiente.

Per informazioni dettagliate sui servizi di ritiro e riciclaggio previsti per questo prodotto, si prega di rivolgersi al negozio presso cui è stato acquistato, oppure di contattare il rivenditore o il servizio di assistenza/rappresentante di zona.

❖ Altri utenti

Poiché questa macchina non è un elettrodomestico, non è conforme

alla direttiva 2009/125/CE sui prodotti connessi all'energia, che è stata riveduta nel 2013.

Se si desidera smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali, il negozio in cui è stato effettuato l'acquisto, il punto vendita o gli addetti alla vendita/all'assistenza locali.

Nota sul simbolo della Batteria e/o Accumulatore (solo per i Paesi dell'UE)

In conformità con l'Articolo 20 della direttiva sulle batterie 2006/66/CE Informazioni per l'utente finale, Allegato II, il simbolo sopraindicato viene stampato su batterie e accumulatori.

Questo simbolo indica che nell'Unione europea le batterie e gli accumulatori usati devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.

Nell'UE esistono sistemi di raccolta differenziata non solo per i prodotti elettrici ed elettronici usati, ma anche per le batterie e gli accumulatori.

Smaltirli correttamente nel proprio centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

Leyes y normativas

Esta máquina muestra electrónicamente en la pantalla la información certificada sobre el cumplimiento de la normativa.

Los detalles sobre cómo mostrar la información se describen en el manual Instrucciones de uso.

Directiva EMC

❖ Uso del cable blindado

Para la conexión a un ordenador host (o periféricos), se deben utilizar cables y conectores adecuadamente blindados y con toma de tierra para cumplir los límites de emisión.

❖ Instalación del núcleo de ferrita

Debe utilizarse un adaptador de CA con núcleo de ferrita para suprimir las interferencias de radiofrecuencia.

Información de trazabilidad de Marca CE (Solo para países de la UE)

Fabricante:
Ricoh Co., Ltd.
3-6 Nakamagome 1-chome, Ohta-ku, Tokio, 143-8555 Japan

Información de usuario sobre la red inalámbrica (Para el modelo que soporta la conexión LAN inalámbrica)

El uso en exteriores de la banda de 5150-5350 GHz está prohibido.

Banda de frecuencia operativa: 2400 - 2462 MHz

potencia máxima de radiofrecuencia: menos de 20,0 dBm

Banda de frecuencia de funcionamiento: 5150 - 5350 MHz(W52, W53) / 5470 - 5725 MHz(W56)

potencia máxima de radiofrecuencia (p.i.r.e.): menos de 20,0 dBm / 27,0 dBm (sin TPC)

*TPC: Transmit Power Control (Control de potencia de transmisión)

Información para el usuario acerca de equipos eléctricos y electrónicos

❖ Usuarios de aquellos países en que la aparición de este símbolo en esta sección se ha especificado según la ley nacional de recogida y tratamiento de residuos electrónicos

Nuestros productos contienen componentes de alta calidad y están diseñados para facilitar el reciclaje.

Nuestros productos y su embalaje están marcados con el símbolo siguiente.

El símbolo indica que el producto no debe tratarse como residuo municipal. Debe eliminarse de forma independiente mediante los sistemas de devolución y recolección disponibles. Si sigue estas instrucciones, se asegurará de que este producto sea tratado correctamente y ayudará a reducir el posible impacto en el medio ambiente y en la salud que podrían producirse si este producto se manejara incorrectamente. El reciclaje de productos ayuda a conservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente.

Si desea obtener más información detallada sobre los sistemas de recogida y reciclaje para este producto, póngase en contacto con el establecimiento en el que lo adquirió, con su distribuidor habitual o con el servicio técnico/departamento de ventas.

❖ Otros usuarios

Como esta máquina no es un electrodoméstico, no se ajusta a la ErP

Directiva 2009/125/CE que fue revisada en 2013.

Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, la tienda donde lo adquirió, el distribuidor local o los representantes de servicio técnico o de ventas.

Nota para el símbolo de batería o acumulador (solo países de la UE)

En virtud de la Directiva 2006/66/CE relativa a las baterías en el Artículo 20 del Anexo II de Información al usuario final, el símbolo anterior se imprime en las baterías y en los acumuladores.

Este símbolo significa que en la Unión Europea, las baterías y los acumuladores usados deben desecharse de forma independiente de los residuos domésticos.

En la UE, hay sistemas de recogida independientes no sólo para los productos eléctricos y electrónicos, sino también para las baterías y los acumuladores.

Deséchelos correctamente en los puntos de recogida/reciclaje locales.

Wet- en regelgeving

Dit apparaat toont de certificeringsgegevens over naleving van toepasselijke wetgeving in elektronische vorm op het scherm.

Meer informatie over het weergeven van deze gegevens vindt u de gebruiksaanwijzing.

EMC-richtlijn

❖ Gebruik een beschermde kabel

Goed afgeschermde en geaarde kabels en aansluitingen moeten voor aansluitingen met een hostcomputer (en/of randapparatuur) worden gebruikt om in overeenstemming te zijn met de uitstootlimiet.

❖ Ferrietkern

Er moet een AC-adapter met een ferrietkern worden gebruikt voor het onderdrukken van RF-interferentie.

Traceerbaarheidsinformatie CE-label (alleen voor EU-landen)

Fabrikant:
Ricoh Co., Ltd.
3-6 Nakamagome 1-chome, Ohta-ku, Tokyo. 143-8555, Japan

Gebruikersinformatie voor draadloos netwerk (alleen voor het model met ondersteuning voor een draadloze LAN-verbinding)

Gebruik van de 5,150-5,350 GHz band buitenshuis is verboden.

Gebruikte frequentieband: 2400 - 2462 MHz

maximale radiofrequentievermogen: minder dan 20,0 dBm

Werkende frequentieband: 5150 - 5350 MHz (W52, W53) / 5470 - 5725 MHz (W56)

maximaal radiofrequentievermogen (e.i.r.p): minder dan 20,0 dBm / 27.0 dBm (zonder TPC)

*TPC: Transmit Power Control

Gebruikersinformatie over elektrische en elektronische apparatuur

❖ Voor gebruikers in landen waar het symbool zoals hier is afgebeeld is gespecificeerd in de nationale wetgeving aangaande de verwerking van elektronisch afval

Onze producten bevatten componenten van hoge kwaliteit en deze zijn speciaal ontworpen om gerecycled te kunnen worden.

Onze producten of productverpakkingen bevatten onderstaand symbool.

Het symbool duidt aan dat het product niet mag worden behandeld als gemeentelijk afval. Het dient apart te worden afgevoerd via de daarvoor beschikbare afvalophaalsystemen. Door deze instructies na te leven, bent u zeker dat dit product op de juiste manier wordt verwerkt en helpt u de mogelijke nadelige gevolgen voor het milieu en de openbare gezondheid, die het resultaat kunnen zijn van een foutieve verwerking van het product, te beperken. Het recyclen van producten helpt ons om natuurlijke grondstoffen zoveel mogelijk te recyclen en het milieu te beschermen.

Neem voor meer gedetailleerde informatie over de ophaal- en recyclesystemen voor dit product, contact op met de winkel waar u dit product heeft gekocht, uw plaatselijke leverancier of uw verkoopvertegenwoordiger.

❖ Alle overige gebruikers

Aangezien dit apparaat geen huishoudelijk apparaat is, voldoet het niet aan ErP

Richtlijn 2009/125/EG die in 2013 is herzien.

Als u dit product wilt afvoeren, neem dan contact op met uw gemeente of provincie, de winkel waar u dit product gekocht heeft, uw plaatselijke dealer of uw verkoop-/servicevertegenwoordiger.

Opmerking over het symbool voor de batterij en/of accu (alleen voor EU-landen)

Overeenkomstig de Batterijrichtlijn 2006/66/EC artikel 20, Informatie voor eindgebruikers, bijlage II, wordt het hierboven weergegeven symbool weergegeven op batterijen en accu's.

Dit symbool geeft aan dat in de Europese Unie gebruikte batterijen en accu's gescheiden van uw huishoudelijke afval afgevoerd moeten worden.

In de EU bestaan aparte inzamelingssystemen voor elektrische en elektronische apparaten, maar ook voor batterijen en accu's.

Zorg ervoor dat u deze op de juiste wijze inlevert bij uw lokale afvalinzamelings-/recyclingcentrum.

Lover og forskrifter

Denne maskinen viser sertifisert informasjon om overholdelse av forskrifter på skjermen.

Du finner mer informasjon om hvordan du viser denne informasjonen på skjermen, i «Om sertifisert informasjon» i brukerhåndboken.

EMC-direktiv

❖ Bruke beskyttelseskabelen

For å overholde utslippsgrensene må tilkoblingen til vertsdatamaskinen (og/eller ekstern enhet) gjøres med tilstrekkelig beskyttede og jordede kabler og koblinger.

❖ Installere ferritkjernen

En strømadapter med ferrittkjerne må brukes til demping av radiostøy.

CE-merking og sporingsinformasjon (kun for EU-land)

Produsent:
Ricoh Co., Ltd.
3-6 Nakamagome 1-chome, Ohta-ku, Tokyo. 143-8555, Japan

Brukerinformasjon for trådløst nettverk (for modellen som støtter tilkobling til trådløst LAN)

Det er forbudt å bruke 5,150–5,350 GHz-båndet utendørs.

Arbeidsfrekvens: 2400 - 2462 MHz

maksimum radiofrekvens: mindre enn 20,0 dBm

Driftsfrekvensbånd: 5150–5350 MHz (W52, W53) / 5470–5725 MHz (W56)

maksimum radiofrekvens (e.i.r.p.): mindre enn 20,0 dBm / 27,0 dBm (uten TPC)

* TPC: sendeeffektkontroll

Brukerinformasjon om elektrisk og elektronisk utstyr

❖ Brukere i land der symbolet vist i denne delen er spesifisert i nasjonal lovgivning om innsamling og behandling av e-avfall.

Produktene våre inneholder høykvalitetskomponenter og er konstruert for å kunne gjenvinnes.

Produktene eller produktemballasjen vår er merket med symbolet nedenfor.

Dette symbolet viser at produktet ikke må håndteres som husholdningsavfall. Det må avhendes separat via de korrekte retur- og innsamlingssystemene som finnes. Ved å følge disse anvisningene sikrer du at dette produktet håndteres på korrekt måte, og hjelper med å redusere potensiell innvirkning på miljøet og folkehelsen, noe som i motsatt fall kan bli resultatet av feilbehandling. Resirkulering av produkter hjelper med å spare på naturressursene og beskytter miljøet.

For mer detaljert informasjon om innsamlings- og gjenvinningssystemer for dette produktet, kontakt butikken der du kjøpte det, din lokale forhandler eller salgs-/servicerepresentantene.

❖ Alle andre brukere

Denne maskinen er ikke beregnet på husholdninger og overholder derfor ikke

EU-direktivet 2009/125/EF som ble revidert i 2013.

Dersom du ønsker å kassere dette produktet, kontakt dine lokale myndigheter, butikken der du kjøpte produktet, din lokale forhandler eller salgs-/service-representantene.

Merknad for batteri- og/eller akkumulatorsymbolet (kun for EU-land)

I samsvar med batteridirektiv 2006/66/EC artikkel 20 informasjon for sluttbruker Vedlegg II, står det ovennevnte symbolet på batterier og akkumulatorer.

Dette symbolet betyr at i EU skal batterier og akkumulatorer avhendes atskilt fra husholdningsavfall.

I EU er det atskilte innsamlingssystemer ikke bare for elektriske og elektroniske produkter, men også batterier og akkumulatorer.

Avhend dem riktig gjennom det kommunale avfalls-/resirkuleringsanlegget.

Leis e regulamentações

Este equipamento exibe eletronicamente as informações certificadas sobre a conformidade regulatória na tela.

Detalhes sobre como exibir as informações são descritos em "Sobre as informações certificadas", Instruções de operação.

Diretriz EMC

❖ Usar o cabo blindado

Cabos e conectores devidamente blindados e aterrados devem ser usados para conexões com um computador host (e/ou periférico) para atender aos limites de emissões.

❖ Instalar o núcleo de ferrite

Um adaptador AC com núcleo de ferrite deve ser utilizado para eliminar a interferência de radiofrequência.

Informações de rastreabilidade da marcação CE (apenas para países da UE)

Fabricante:
Ricoh Co., Ltd.
3-6 Nakamagome 1-chome, Ohta-ku, Tokyo. 143-8555, Japan

Informações para usuários sobre rede sem fio (Para o modelo compatível com conexão LAN sem fio)

O uso da faixa de 5.150-5.350 GHz em ambientes externos é proibido.

Banda de frequência de operação: 2400 - 2462 MHz

potência máxima de radiofrequência: inferior a 20,0 dBm

Banda de frequência operacional: 5150 - 5350 MHz (W52, W53) / 5470 - 5725 MHz (W56)

potência máxima de radiofrequência (e.i.r.p): inferior a 20,0 dBm / 27,0 dBm (sem TPC)

*TPC: Transmit Power Control (Controle de potência de transmissão)

Informação para usuários sobre equipamentos elétricos e eletrônicos

❖ Para usuários nos países em que o símbolo mostrado nesta seção é especificado por lei nacional para coleta e tratamento de resíduos eletrônicos

Nossos produtos contêm componentes de alta qualidade e são projetados para facilitar a reciclagem.

Nossos produtos ou embalagens apresentam o símbolo abaixo.

Este símbolo indica que o produto não deve ser tratado como resíduo urbano. Ele deve ser descartado separadamente por meio dos sistemas adequados de retorno e coleta disponíveis. Seguindo essas instruções, você garante que este produto seja devidamente tratado, além de ajudar a reduzir potenciais impactos no ambiente e na saúde humana resultantes do tratamento inapropriado. A reciclagem de produtos ajuda a preservar os recursos naturais e a proteger o meio ambiente.

Para obter mais informações sobre os sistemas de coleta e reciclagem deste produto, entre em contato com o estabelecimento em que ele foi adquirido, seu revendedor local, representante de vendas ou assistência técnica.

❖ Todos os outros usuários

Como este equipamento não é um eletrodoméstico, ele não está em conformidade com a Diretiva ErP

2009/125/EC, que foi revisada em 2013.

Se você deseja descartar este produto, entre em contato com as autoridades locais, o estabelecimento onde ele foi adquirido, seu revendedor local, representante de vendas ou assistência técnica.

Nota para o símbolo de pilha e/ou bateria (apenas para países da UE)

De acordo com as informações no Anexo II do Artigo 20 da Diretiva 2006/66/CE para usuários finais, o símbolo acima é impresso em pilhas e baterias.

Esse símbolo significa que, na União Europeia, as pilhas e baterias usadas não devem ser descartadas com os resíduos domésticos.

Na UE, existem sistemas de coleta específicos não apenas para produtos elétricos e eletrônicos usados, mas também para pilhas e baterias usadas.

Descarte-as corretamente no centro de reciclagem/coleta de resíduos de sua região.

Lait ja määräykset

Sertifioidut tiedot säädöstenmukaisuudesta näkyvät tämän laitteen näytöllä.

Lisätietoa tietojen näyttämisestä, katso käyttöohjeet.

EMC-direktiivi

❖ Kaapelit

Isäntäkoneen (ja/tai oheislaitteiden) liitännöissä on käytettävä asianmukaisesti suojattuja ja maadoitettuja kaapeleita ja liittimiä päästörajojen täyttämiseksi.

❖ Häiriönpoistajan asentaminen

Käytä ferriittiytimellä varustettua USB-kaapelia radiotaajuushäiriöiden välttämiseksi.

CE-merkinnän tiedot (vain EU-maat)

Valmistaja:
Ricoh Co., Ltd.
3-6 Nakamagome 1-chome, Ohta-ku, Tokyo. 143-8555, Japani

Tietoja langattoman verkon käyttäjille (koskee vain mallia, joka tukee langatonta LAN-yhteyttä)

5,150–5,350 GHz:n taajuuskaistan käyttäminen ulkona on kiellettyä.

Taajuusalue: 2400 - 2462 MHz

radiotaajuuden enimmäisteho: alle 20,0 dBm

Taajuusalue: 5150 - 5350 MHz(W52, W53) / 5470 - 5725 MHz(W56)

radiotaajuuden enimmäisteho: alle 20,0 dBm / 27,0 dBm (ei sis. TPC)

*TPC: Transmit Power Control (Lähetyksen tehonsäätö)

Tietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käyttäjälle

❖ Käyttäjät maissa, joissa elektroniikkaromu on merkitty oheisella symbolilla.

Tuotteemme sisältävät laadukkaita ja kierrätyskelpoisia osia.

Tuotteet tai tuotepakkaukset on merkitty alla olevalla symbolilla.

Symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteenä. Hävitä tuote asianmukaisessa kierrätys- tai keräyspisteessä. Noudattamalla ohjeita varmistat, että tuote hävitetään oikein aiheuttamatta ympäristö- tai terveysriskejä. Kierrättämällä säästät luonnonvaroja ja suojelet ympäristöä.

Jos haluat lisätietoja tuotteeseen liittyvistä keräys- ja kierrätysjärjestelmistä, ota yhteys laitteen myyneeseen liikkeeseen, jälleenmyyjään tai myynti/huoltoedustajaan.

❖ Muille käyttäjille

Koska tätä laitetta ei ole tarkoitettu kotikäyttöön, se ei täytä vuonna

2013 päivitetyn ErP-direktiivin 2009/125/EY vaatimuksia.

Jos haluat hävittää tuotteen, ota yhteys paikallisiin viranomaisiin, laitteen myyneeseen liikkeeseen, jälleenmyyjään tai myynti/huoltoedustajaan.

Lisätietoja paristo- ja akkusymbolista (vain EU-maat)

Paristot ja akut on merkitty yllä olevalla symbolilla akkudirektiivin 2006/66/EY artikla 20 Tietoja loppukäyttäjille Liite II mukaisesti.

Käytettyjä paristoja ja akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.

EU:ssa on erilliset keräysjärjestelmät sähkö- ja elektroniikkaromulle sekä paristoille ja akuille.

Noudata paikallisia jätehuoltomääräyksiä.

Lagar och förordningar

Maskinen visar elektroniskt den certifierade information om regelefterlevnad på skärmen.

Information om hur man visar informationen beskrivs i "Om certifierad information", Bruksanvisning.

EMC-direktiv

❖ Använda skärmkabel

Korrekt skärmade och jordade kablar och kontakter måste användas för anslutningar till en värddator (och/eller kringutrustning) för att klara av strålningskraven.

❖ Installera ferritkärnan

En strömadapter med ferritkärna måste användas för skydd mot RF-störningar.

Spårningsinformation om CE-märkning (CE Marking Traceability Information) (Endast för EU-länder)

Tillverkare:
Ricoh Co., Ltd.
3-6 Nakamagome 1-chome, Ohta-ku, Tokyo. 143-8555, Japan

Användarinformation om trådlösa nätverk (för modellen med stöd för trådlös LAN-anslutning)

Användning av bandet 5,150-5,350 GHz utomhus är förbjudet.

Driftfrekvens: 2400–2462 MHz

max radiofrekvens: 20,0 dBm

Driftfrekvensband: 5150–5350 MHz (W52, W53)/5470–5725 MHz (W56)

maximal radiofrekvenseffekt (e.i.r.p): mindre än 20 dBm/27 dBm (med TPC)

*TPC: styrning av sändareffekt

Användarinformation om elektrisk och elektronisk utrustning

❖ Användare i de länder där den här symbolen visas i detta avsnitt har en specifik nationell lagstiftning angående insamling och hantering av elektronikavfall

Våra produkter innehåller komponenter av hög kvalitet och är utformade för att underlätta återvinning.

Våra produkter eller produktförpackningar är märkta med symbolen nedan.

Symbolen betyder att produkten inte får hanteras som vanligt avfall. Den måste återlämnas vid avsedd återvinningscentral. Genom att följa dessa anvisningar säkerställer du att produkten hanteras korrekt och medverkar till att minska eventuell miljöpåverkan och människors ohälsa genom olämplig hantering. Produktåtervinning bidrar till att bevara naturresurser och skydda miljön.

Mer information om hur produkten återvinns finns hos återförsäljaren.

❖ Alla övriga användare

Då denna maskin inte är en hushållsapparat så uppfyller den inte ErP-

direktivet 2009/125/EG som uppdaterades 2013.

Kontakta återförsäljaren när produkten ska kasseras.

Information om batteri- och/eller ackumulatorsymbolen (endast för EU-länder)

Enligt Batteridirektiv 2006/66/EC Artikel 20, Information för slutanvändare bilaga II, ska batterier och ackumulatorer förses med ovanstående symbol.

Symbolen anger att förbrukade batterier och ackumulatorer ska slängas separat och inte slängas i hushållsavfallet.

I Europa finns särskilda insamlingssystem, inte bara för gamla elektriska och elektroniska produkter utan även för förbrukade batterier och ackumulatorer.

Se till att slänga gamla batterier och ackumulatorer korrekt och enligt gällande normer och krav.

Prawo i przepisy

Na ekranie urządzenia można wyświetlić w formie elektronicznej zatwierdzone informacje dotyczące zgodności z przepisami prawa.

Szczegółowe instrukcje wyświetlania takich informacji znajdują się w punkcie „Zatwierdzone informacje" w instrukcji obsługi.

Dyrektywa EMC

❖ Używanie osłoniętych kabli

Do połączeń z komputerem hosta (i/lub pozostałymi komputerami) należy używać odpowiednio osłoniętych i uziemionych kabli w celu spełnienia norm emisji.

❖ Instalacja rdzenia ferrytowego

W celu blokowania zakłóceń RF należy używać zasilacza sieciowego z rdzeniem ferrytowym.

Informacje identyfikujące o zgodności CE (Tylko dla krajów Unii Europejskiej)

Producent:
Ricoh Co., Ltd.
3-6 Nakamagome 1-chome, Ohta-ku, Tokyo. 143-8555, Japonia

Informacje dla użytkownika dotyczące sieci bezprzewodowej (tylko model obsługujący bezprzewodowe połączenie LAN)

Korzystanie z pasma 5,150–5,350 GHz na zewnątrz jest zabronione.

Pasmo częstotliwości roboczej: 2400 - 2462 MHz

Maksymalna moc częstotliwości radiowej: mniej niż 20,0 dBm

Zakres częstotliwości roboczych: 5150–5350 MHz (W52, W53) / 5470–5725 MHz (W56)

Maksymalna moc częstotliwości radiowej (EIRP): poniżej 20,0 dBm / 27,0 dBm (bez TPC)

*TPC: regulacja mocy nadajnika

Informacje dla użytkownika na temat sprzętu elektrycznego i elektronicznego

❖ Użytkownicy w krajach, gdzie ten symbol jest przedstawiony w tej sekcji został określony w prawie krajowym na zbieranie i przetwarzanie e-odpadów

Nasze produkty są wykonane z wysokiej jakości komponentów, które nadają się do powtórnego przetworzenia.

Poniższy symbol znajduje się na naszych produktach lub ich opakowaniach.

Symbol ten oznacza, że produkt nie może zostać wyrzucony razem z odpadami komunalnymi. Należy zutylizować go osobno przez odpowiednie dostępne systemy zwrotu i segregacji odpadów. Postępowanie zgodne z instrukcjami zapewni, że produkt będzie odpowiednio utylizowany i pomoże w zmniejszeniu potencjalnych złych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, które w innym przypadku mogłyby ucierpieć na skutek nieprawidłowego obchodzenia się z produktem. Recykling produktów chroni naturalne zasoby i środowisko.

Szczegółowe informacje dotyczące zasad wtórnego przetwarzania tego produktu można uzyskać w miejscu jego zakupu, u lokalnego dealera, przedstawiciela handlowego lub w serwisie.

❖ Inni użytkownicy

Ponieważ to urządzenie nie jest artykułem gospodarstwa domowego, nie jest zgodne z dyrektywą ErP

2009/125/WE w wersji z 2013 roku.

W przypadku pozbywania się produktu należy skontaktować się z lokalnymi władzami, sklepem, w którym produkt został zakupiony, lokalnym dealerem, przedstawicielem handlowym lub serwisem.

Informacja dotycząca symbolu baterii i/lub akumulatora (dotyczy tylko krajów UE)

Zgodnie z Dyrektywą w sprawie baterii 2006/66/WE Artykuł 20 Informacje dla użytkowników końcowych Dodatek II, powyższy symbol widnieje na bateriach i akumulatorach.

Oznacza on, że na terenie Unii Europejskiej zużyte baterie i akumulatory podlegają utylizacji osobno od śmieci domowych.

W UE istnieją osobne systemy gromadzenia nie tylko zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, ale również baterii i akumulatorów.

Należy pozbywać się ich w odpowiedni sposób w lokalnym centrum gromadzenia/utylizacji odpadów.

法律與法規

注意

本機使用時，須按照隨附使用手冊或說明書進行操作。請避免任何違法使用。

不可違反低功率電波輻射性電機管理辦法之所有控制、調整及開關之方法。

對任何可能造成違反低功率電波輻射性電機管理辦法規定之使用方法，進行調整或由具有發射機維修專長之技術人員執行或由其直接監督及負責。

不可置換任何可能造成違反上述管理辦法之零件(晶體、半導體等)。

取得審驗證明之低功率射頻器材、非經核准、公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時、應立即停用、並改善至無干擾時方得繼續使用。

前述合法通信、指依電信管理法規定作業之無線電通信。

低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

在5.25-5.35秭赫頻帶內操作之無線資訊傳輸設備，限於室內使用。

應避免影響附近雷達系統之操作。應避免影響附近雷達系統之操作。

高增益指向性天現址得應用於固定式點對點系統。

限用物質含有情況

設備名稱：便攜顯示器，型號（型式）：RICOH Portable Monitor 150						
單元	限用物質及其化學符號					
	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價鉻 (Cr^{+6})	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
機殼	○	○	○	○	○	○
電路板組件	－	○	○	○	○	○
液晶面板	－	○	○	○	○	○
線材	－	○	○	○	○	○
喇叭	○	○	○	○	○	○
散熱器	－	○	○	○	○	○
備考 1.〝超出 0.1 wt %〞及〝超出 0.01 wt %〞係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。						
備考 2.〝○〞係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。						
備考 3.〝－〞係指該項限用物質為排除項目。						

設備名稱：便攜顯示器，型號（型式）：RICOH Portable Monitor 150BW						
單元	限用物質及其化學符號					
	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價鉻 (Cr^{+6})	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
機殼	○	○	○	○	○	○
電路板組件	－	○	○	○	○	○
液晶面板	－	○	○	○	○	○
線材	－	○	○	○	○	○
無線裝置	－	○	○	○	○	○
喇叭	○	○	○	○	○	○
散熱器	－	○	○	○	○	○
備考 1.〝超出 0.1 wt %〞及〝超出 0.01 wt %〞係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。						
備考 2.〝○〞係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。						
備考 3.〝－〞係指該項限用物質為排除項目。						

電池回收（僅限台灣）

廢電池請回收

使用環境

本機の使用環境条件は以下のとおりです。

項目	環境条件
温度	0 ～ 35℃
湿度	10 ～ 80%
最大高度	2500 m
電源	DC 5V、9V、15V / 3A DC 20V / 2. 25A

電源ソースには、LPS（PS2）に適合したものをご使用ください。

Operating Environment

The environmental conditions for use of this machine are as follows:

Item	Environmental condition
Temperature	0 ~ 35˚C (32 ~ 95˚F)
Humidity	10 ~ 80%
Maximum altitude	2500 m
Power	DC 5 V, 9 V, 15 V / 3 A DC 20 V / 2.25 A

Use LPS (PS2) compliant power source.

Operating Environment

The environmental conditions for use of this machine are as follows:

Item	Environmental condition
Temperature	0 ~ 35˚C (32 ~ 95˚F)
Humidity	10 ~ 80%
Maximum altitude	2500 m
Power	DC 5 V, 9 V, 15 V / 3 A DC 20 V / 2.25 A

Use LPS (PS2) compliant power source.

Operating Environment

The environmental conditions for use of this machine are as follows:

Item	Environmental condition
Temperature	0 ~ 35˚C (32 ~ 95˚F)
Humidity	10 ~ 80%
Maximum altitude	2500 m
Power	DC 5 V, 9 V, 15 V / 3 A DC 20 V / 2.25 A

Use LPS (PS2) compliant power source.

Operating Environment

The environmental conditions for use of this machine are as follows:

Item	Environmental condition
Temperature	0 ~ 35˚C (32 ~ 95˚F)
Humidity	10 ~ 80%
Maximum altitude	2500 m
Power	DC 5 V, 9 V, 15 V / 3 A DC 20 V / 2.25 A

Use LPS (PS2) compliant power source.

Operating Environment

The environmental conditions for use of this machine are as follows:

Item	Environmental condition
Temperature	0 ~ 35˚C (32 ~ 95˚F)
Humidity	10 ~ 80%
Maximum altitude	2500 m
Power	DC 5 V, 9 V, 15 V / 3 A DC 20 V / 2.25 A

Use LPS (PS2) compliant power source.

Operating Environment

The environmental conditions for use of this machine are as follows:

Item	Environmental condition
Temperature	0 ~ 35˚C (32 ~ 95˚F)
Humidity	10 ~ 80%
Maximum altitude	2500 m
Power	DC 5 V, 9 V, 15 V / 3 A DC 20 V / 2.25 A

Use LPS (PS2) compliant power source.

Operating Environment

The environmental conditions for use of this machine are as follows:

Item	Environmental condition
Temperature	0 ~ 35˚C (32 ~ 95˚F)
Humidity	10 ~ 80%
Maximum altitude	2500 m
Power	DC 5 V, 9 V, 15 V / 3 A DC 20 V / 2.25 A

Use LPS (PS2) compliant power source.

Operating Environment

The environmental conditions for use of this machine are as follows:

Item	Environmental condition
Temperature	0 ~ 35˚C (32 ~ 95˚F)
Humidity	10 ~ 80%
Maximum altitude	2500 m
Power	DC 5 V, 9 V, 15 V / 3 A DC 20 V / 2.25 A

Use LPS (PS2) compliant power source.

操作環境

使用本機的環境條件如下：

項目	環境條件
溫度	0 ~ 35˚C (32 ~ 95˚F)
濕度	10 ~ 80%
最高海拔	2500 m
電源	DC 5 V, 9 V, 15 V / 3 A DC 20 V / 2.25 A

使用與LPS (PS2) 相容的電源。

الإلكترونية

تحتوي منتجاتنا على مكونات عالية الجودة ومصممة لتسهيل إعادة التدوير.

يتم وضع علامة على منتجاتنا أو منتجات التعبئة والتغليف مع الرمز أدناه.

يشير الرمز إلى أن المنتج يجب ألا يعامل كمخلفات بلدية. ويجب التخلص منه بشكل منفصل من خلال أنظمة الإرجاع والتجميع المناسبة المتوفرة. بالتباع هذه التعليمات، ستتأكد من أن هذا المنتج يُعالج بصورة صحيحة مما يساعد على تقليل التأثيرات المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، وتجنب ما قد تنتج عن المعالجة غير الملائمة. تساعد إعادة تدوير المنتجات في الحفاظ على الموارد الطبيعية وحماية البيئة.

لمزيد من المعلومات التفصيلية حول أنظمة الجمع وإعادة التدوير لهذا المنتج، يرجى الاتصال بالمتجر الذي اشتريت منه المنتج، أو الوكيل المحلي أو مندوب المبيعات/الصيانة.

□ جميع المستخدمين الآخرين

نظرًا لأن هذه الماكينة ليس ماكينةً منزليًا، فهي لا تتوافق مع توجيهات ErP 2009/125/EC التي تمت مراجعتها في عام 2013.

إذا كنت ترغب في التخلص من هذا المنتج، فيرجى الاتصال بالسلطات المحلية، أو المتجر الذي اشتريت منه هذا المنتج، أو الوكيل المحلي أو مندوب المبيعات/الصيانة.

ملاحظة عن رمز المراكم و/أو البطارية (لدول الاتحاد الأوروبي فقط)

وفقًا للمادة 20 من توجيهات البطارية 2006/66/EC، بالنسبة للمستخدمين النهائيين، الملحق الثاني، تتم طباعة الرمز أعلاه على البطاريات والمراكم.

يعني هذا الرمز أنه في الاتحاد الأوروبي يجب التخلص من البطاريات والمراكم المستعملة بشكل منفصل عن مخلفات منزلك.

في الاتحاد الأوروبي، هناك أنظمة منفصلة للجمع ليس فقط للمنتجات الكهربائية والإلكترونية المستخدمة ولكن أيضا البطاريات والمراكم.

يرجى التخلص منها بشكل صحيح في مركز تجميع/إعادة تدوير المخلفات في مجتمعك المحلي.

بيئة التشغيل

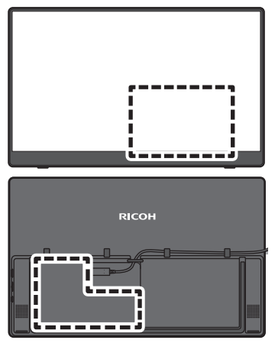
الظروف البيئية لاستخدام هذه الماكينة كما يلي:

البند	الظروف البيئية
درجة الحرارة	0 ~ 35 درجة مئوية (32 ~ 95 درجة فهرنهايت)
الرطوبة	10 ~ 80 %
أقصى ارتفاع عن سطح البحر	2500 متر
طاقة التيار	المستمر 5 فولت، 9 فولت، 15 فولت/ 3 أمبير التيار المستمر 20 فولت / 2.25 أمبير

معلومات التتبع

❖ Precautions to be followed during use of this machine

⚠CAUTION



Y317IX0028

- During use, do not keep touching the portion indicated within the dotted lines. Doing so will cause low-temperature burn.
- If you are directly holding the machine during use, be careful not to touch the portion indicated within the dotted lines.

□ إشعار سلامة البطارية (فقط للموديل الذي يدعم اتصال الشبكة المحلية اللاسلكية)

⚠تحذير

- لا تقم بإزالة أو استبدال البطارية المدمجة في الماكينة.
- البطاريات من المستهلكات. إذا لم تستعيد البطارية وظائفها، على سبيل المثال، إذا كانت تظهر فترة استخدام قصيرة للغاية، حتى بعد إعادة الشحن، فهذا يعني أن البطارية في نهاية عمرها التشغيلي، ويجب التوقف عن استخدامها. وقد يؤدي استخدام البطارية في مثل هذه الحالة إلى حدوث تسرب أو نشوب حريق. ويختلف عمر البطارية حسب ظروف الاستخدام وعوامل أخرى.
- لا تستخدم بطارية تجاوزت عمرها التشغيلي أو منتفخة. قد يؤدي استخدام بطارية في مثل هذه الحالة إلى حدوث تسرب أو نشوب حريق.
- Keep the machine away from fire and hot objects. Otherwise, malfunction or fire could result.

⚠تنبيه

- لا يجب شحن البطارية بأي طريقة بخلاف ما هو محدد. فقد يؤدي القيام بذلك إلى نشوب حريق أو حدوث عطل.
- قد يتسبب السائل المُتسرب من بطارية الماكينة في حدوث حروق جلدية إذا لامس البشرة. في حالة التلامس، يجب على الفور التطهر بالماء (لا تستخدم الصابون)، ثم اتصل بمندوب المبيعات أو الخدمة. لا تستمر في استخدام الماكينة مع وجود مثل هذا العطل أو العيب.
- يُرجى الاتصال بمندوب المبيعات الذي تتعامل معه عند الرغبة في التخلص من الماكينة.

□ التعامل مع الأجزاء الداخلية للماكينة

⚠تحذير

- لا يجوز فك الأغطية أو المسامير بخلاف تلك المذكورة صراحة في هذا الدليل. هناك مكونات عالية الجهد داخل الماكينة يمكن أن تتسبب في حدوث صدمة كهربائية.
- لا تقم بفك أو تعديل هذا الماكينة. قد يؤدي القيام بذلك إلى نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.

ملصقات السلامة الخاصة بهذه الماكينة

رموز مفتاح التشغيل

الرمز الذي يشير إلى تشغيل هذه الماكينة هو كالاتي:

⏻ : زر الطاقة

القوانين واللوائح التنظيمية

تعرض هذه الماكينة إلكترونيًا المعلومات المعتمدة حول التوافق التنظيمي على الشاشة.

ويوجد وصف مفصل لشرح كيفية عرض المعلومات في قسم "نبذة عن المعلومات المعتمدة"، تعليمات التشغيل.

توجيه التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)

□ باستخدام كابل معزول جيدًا

يجب استخدام كابلات ووصلات أرضية معزولة جيدًا لتوصيل الكمبيوتر المضيف (و/أو الوحدات الطرفية) للتوافق مع الحدود المقررة للانبعاثات.

□ تركيب القلب الحديدي

يجب استخدام محول التيار المتردد ذو النواة الحديدية لتثبيط تداخل تردد الإشارات اللاسلكية.

علامات المفوضية الأوروبية (CE) لإمكانية تتبع معلومات المنتج (لدول الاتحاد الأوروبي فقط)

الجهة المصنّعة:
Ricoh Co., Ltd.
3-6 Nakamagome 1-chome, Ohta-ku, Tokyo. 143-8555, Japan

معلومات المستخدم للشبكة اللاسلكية (للموديل الذي يدعم اتصال الشبكة المحلية اللاسلكية)

يحظر الاستخدام الخارجي للنطاق 5.150-5.350 جيجا هرتز.

نطاق تردد التشغيل: 2462 - 2400 ميجاهرتز

طاقة ترددات الراديو القصوى: أقل من 20.0 ديسيبل ملي وات

تردد التشغيل الفرقة: 5350 - 5150 ميجاهرتز (W53، W52) / 5725-5470 ميجاهرتز (W56)

الحد الأقصى لقدرة التردد اللاسلكي (eirp): أقل من 20.0 ديسيبل ملي وات / 27.0 ديسيبل ملي وات (بدون TPC)

* TPC: التحكم في طاقة النقل

معلومات المستخدم حول المعدات الكهربائية والإلكترونية

□ تم تحديد المستخدمين في البلدان التي يظهر فيها هذا الرمز المبين في هذا القسم، في القانون الوطني بشأن جمع ومعالجة النفايات

اقرأ هذا الدليل بعناية قبل استخدام هذه الماكينة واحفظه في متناول الأيدي للرجوع إليه في المستقبل. للاستخدام الآمن والصحيح، يُرجى التأكد من قراءة معلومات السلامة الواردة في الدليل التشغيلي قبل استخدام هذه الماكينة.

Safety Symbols for This Machine

The meanings of the safety symbols for this machine are as follows:

⚠	Caution
⚠	Caution regarding low-temperature burns Do not make prolonged contact.

معلومات السلامة

السلامة أثناء التشغيل

في هذا الدليل، يتم استخدام الرموز المهمة التالية:

⚠تحذير

عدم اتباع التعليمات هو مؤشر لإمكانية حدوث وضع خطير، مثل الوفاة أو الإصابة البالغة.

⚠تنبيه

عدم اتباع التعليمات هو مؤشر لإمكانية حدوث وضع خطير، مثل الاصابات البسيطة أو المتوسطة أو تلف الممتلكات.

احتياطات السلامة الواجب اتباعها

⚠تحذير

- تجنب اتخاذ الإجراءات التالية بالقرب من هذه الماكينة أو داخلها لأن القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية:
  - استخدام البخاخات القابلة للاشتعال والمذيبات وما شابه
  - وضع البخاخات القابلة للاشتعال والمذيبات وما شابه
  - وضع العبوات التي تحتوي على سوائل أو أشياء معدنية صغيرة
- قم بتثبيت الماكينة بحيث لا تتشابك كابلات USB أو تتداخل مع أي شيء. قد تتلف الكابلات إذا تداخلت، مما قد يؤدي إلى نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.
- اربط كابلات USB لتجنب احتمالات تعثر ساق/قدم أي شخص قريب. وإلا، فقد يتعثر شخص ما بمر بالقرب من المكان أو قد تسقط الماكينة، مما يؤدي إلى حدوث إصابة شخصية أو تلف الماكينة.
- لا يجب وضع الماكينة بالقرب من الماء، مثل أماكن المنتجعات الصحية (السبا)، أو حمامات السباحة، أو في وضع يسمح بتدفق رذاذ الماء أو رشه على الشاشة، مثل وضعها أمام نافذة مفتوحة يمكن أن تدخل إليها مياه الأمطار. قد يلجم حريق أو صدمة كهربائية نتيجة انسكاب السوائل أو سقوط أشياء أو مواد داخل الماكينة.
- يجب الحفاظ على الماكينة والملحقات بعيدًا عن متناول الأطفال. وإذا كانت الماكينة بالقرب من الأطفال، فقد يتسبب ذلك في حدوث إصابة.
- فيما يلي شرح الرسائل التحذيرية الظاهرة على الكيس البلاستيكي المستخدم في تعبئة هذا المنتج:
- لا تترك مواد البوليثين (الأكياس وغيرها) المرفقة مع هذه الماكينة قريبة من الأطفال الرضع والأطفال الصغار. قد تؤدي ملامسة مواد البوليثين للفم أو الأنف إلى حدوث مخاطر الاختناق.
- إذا لم تعمل الماكينة بشكل طبيعي عند اتباع تعليمات التشغيل، فيجب إيقاف تشغيلها على الفور. بعد إيقاف التشغيل، تأكد من فصل كابلات USB عن الماكينة، ثم اتصل بمندوب المبيعات أو الخدمة وأبلغ عن المشكلة. قد يؤدي عدم فصل كابلات USB إلى نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.
  - انبعاث دخان من الماكينة
  - انبعاث روائح من الماكينة
  - سقوط أجسام معدنية أو الأجسام الغريبة الأخرى داخل الماكينة
  - انسكاب الماء أو سوائل أخرى داخل الماكينة
- تجنب اتخاذ الإجراءات التالية لأن القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية:
  - استخدام مصدر تيار كهربائي مختلف الجهد الكهربائي عما هو مُبين في المواصفات
  - استخدام محولات متعددة المقابس
- تجنب تعرض كابلات USB لما يلي لأن ذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية:
  - إتلافها
  - تجميعها
  - تعديلها
  - وضع أشياء ثقيلة عليها
  - سحبها بالقوة
  - ثنيها بالقوة

- Do not place the machine into a microwave oven, high-pressure container, or freezer. Otherwise, malfunction or fire could result.

⚠تنبيه

- لا تضع الماكينة في بيئة رطبة أو مترية. فقد يؤدي القيام بذلك إلى حدوث حريق أو صدمة كهربائية.
- لا تُستخدم في الأماكن ذات درجة الحرارة العالية أو الرطوبة (المركبات، السفن، الطائرات، إلخ). فقد يؤدي عدم القيام بذلك إلى حدوث عطل.
- لا تستخدم المنتج أثناء وضعه على مكان غير مستقر مع ميل أو على سطح غير مستو لا يسمح بثبات المنتج في وضع أفقي. والا فقد ينقلب المنتج، مما يؤدي إلى حدوث تلف أو إصابة.
- لا يجوز وضع الأجسام الثقيلة على الماكينة. فقد يؤدي القيام بذلك إلى سقوط الماكينة أو انقلابها، وهو ما يحتمل أن يؤدي إلى حدوث إصابة.
- تجنب تعرض الماكينة لما يلي لأن ذلك قد يؤدي إلى حدوث عطل أو إصابة:
  - اصطدام الماكينة
  - الضغط بقوة على الشاشة
  - الضغط على الماكينة بجسم مدبب
  - النقر على الماكينة بجسم صلب
- لا تقم بتركيب الماكينة في مكان تتعرض فيه للهواء الدافئ أو هواء العادم من المعدات الأخرى. فقد يؤدي عدم القيام بذلك إلى حدوث عطل.
- تجنب وضع الشاشة تحت أشعة الشمس المباشرة أو في مكان معرض لانعكاس الإضاءة الساطعة أو أشعة الشمس على لوحة OELD حيث قد تتسبب الحرارة في تلف اللوحة والغلاف الخارجي للشاشة، وقد ينتشب الضوء الساطع في صعوبة النظر إلى الشاشة.
- عند إجراء صيانة للماكينة، افصل كابلات USB عن الماكينة، حفاظًا على السلامة.

© 2022 Ricoh Co., Ltd.
Printed in China
JA (JP) EN (GB) DE (DE) FR (FR) IT (IT) ES (ES) NL (NL)
NO (NO) PT (BR) FI (FI) SV (SE) PL (PL) ZH (TW) AR (AE)
Y317-7500